

Luftentfeuchter/Dehumidifier

Serie/Series



Porta-Dry 400

DE Betriebsanleitung	2
EN Instructions for use	10
FI Käyttöohje	18
IT Istruzioni per l'uso	26
FR Mode d'emploi	35
DA Betjeningsvejledning	44
NO Bruksanvisning	53
PL Instrukcja eksploatacji	61
PT Manual de instruções	70
SV Bruksanvisning	79
ES Manual de instrucciones	87
NL Bedieningshandleiding	96
Technische Daten/Technical Data	108

I. DE - BETRIEBSANLEITUNG (Original)

1	Produktübersicht.....	3
2	Zu dieser Betriebsanleitung	4
3	Produktbeschreibung.....	4
4	Sicherheit	4
5	Auspacken	5
6	Transportgriff montieren.....	6
7	Transport und Anschluss	6
8	Bedienung	7
9	Wartung und Pflege.....	7
10	Störungsbehebung.....	8
11	Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung	9
12	EG-Konformitätserklärung.....	9

1 Produktübersicht

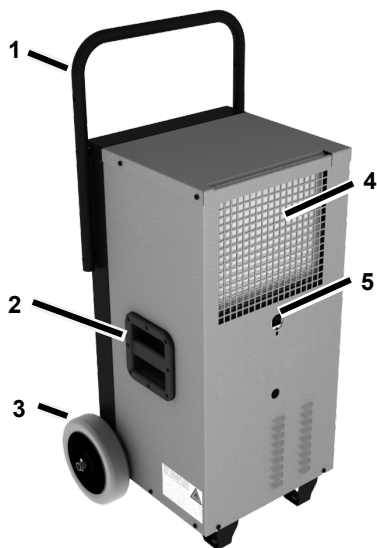


Fig. 1: Vorderansicht

1	Transportgriff
2	Tragegriff
3	Räder
4	Luftansaugfläche
5	Ablaufstutzen

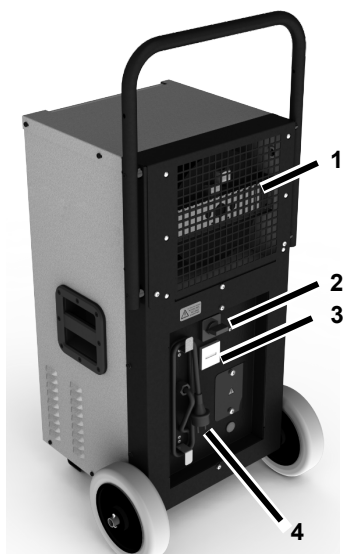


Fig. 2: Rückansicht

1	Luftaustritt
2	Ein/Aus-Schalter: 0 = Aus I = Dauerbetrieb
3	Betriebsstundenzähler
4	Netzstecker

2 Zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung darf ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers nicht reproduziert, vervielfältigt und verbreitet werden.

Wichtig: Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

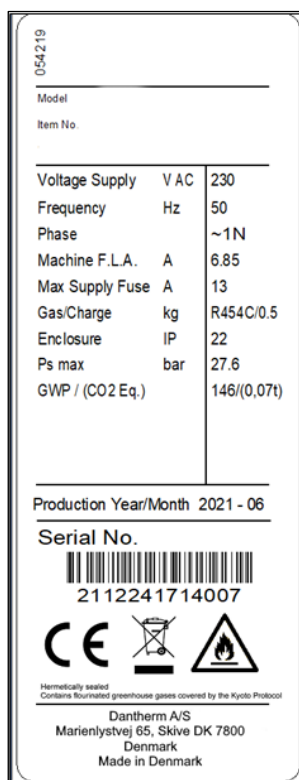
3 Produktbeschreibung

Der Luftentfeuchter regelt die Luftfeuchte im Raum und ist für den Einsatz z. B. auf Baustellen, in Lagerhallen oder Wohngebäuden geeignet. Das dabei entstandene Kondensat-Wasser wird über einen Ablaufschlauch abgeleitet. Der Luftentfeuchter ist mit einer automatischen Abtaugung ausgestattet.

Lieferumfang

- Luftentfeuchter
- Betriebsanleitung
- Ablaufschlauch Ø 19 mm

Typenschild



Das Typenschild befindet sich am Gehäuse.

4 Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung und Einsatzbedingungen

Der Luftentfeuchter dient der Entfeuchtung von Luft bei Atmosphärendruck in geschlossenen Innenräumen wie Keller, Garagen oder Lagerhallen.

Der Luftentfeuchter darf nur in Räumen mit einer Grundfläche größer als 4 m² betrieben und gelagert werden.

Der Luftentfeuchter darf nur unter Einhaltung der technischen Daten (siehe letzte Seite) verwendet werden.

Die Benutzung des Luftentfeuchters ist für Personen mit physischen, sensorischen oder psychischen Einschränkungen oder Kindern nicht gestattet.

Jeder Benutzer muss die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Der Luftentfeuchter darf nicht eingesetzt werden:

- In Räumen mit explosionsgefährdeten Atmosphären.
- In Räumen mit aggressiven Atmosphären (z. B. durch Chemikalien verursacht).
- In Räumen mit Wasser, dessen pH-Wert außerhalb von 7,0 bis 7,4 liegt.
- In Räumen mit Salz oder Flüssigkeiten mit einem Salzgehalt > 1 %, z. B. Solebäder.
- In Feuchtbereichen von Schwimmbädern.
- In Räumen mit Ozon-behandelter Luft, hoher Lösemittelkonzentration oder hoher Staubbelastung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Explosionsgefahr, Verbrennungen und Vergiftungen durch Kältemittel!

Im Gerät befindet sich ein geruchloses, brennbares Kältemittel, welches bei falschem Umgang zu Explosionen und Brand sowie zu Verletzungen und Vergiftungen führen kann. Der Kältemittelkreislauf steht unter Druck.

- Keine Gegenstände zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- Luftentfeuchter nicht in Räumen mit dauerhaften Zündquellen wie offene Flammen, eingeschaltete Gasgeräte oder Elektroheizer aufbewahren.

- Luftentfeuchter nicht anbohren oder anbrennen.
- Gerät nur in einem ausreichend belüfteten Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² betreiben.
- Jegliche Arbeiten am Kältemittelkreislauf nur vom Hersteller oder von ihm autorisiertem Fachpersonal durchführen lassen. Vor Arbeiten am Kältemittelkreislauf muss dieser an den vorgesehenen Einrichtungen entlastet werden.
- Nationale Vorschriften für Gasinstallationen beachten.
- Kältemittel nicht ablassen oder im Hausmüll entsorgen.
- Kontakt mit Kältemittel vermeiden.

WARNUNG! Stromschlag!

Arbeiten an spannungsführenden Bauteilen oder Wasser auf spannungsführenden Bauteilen kann lebensgefährliche Stromschläge verursachen.

- Kontakt zwischen Wasser und spannungsführenden Bauteilen vermeiden.
- Vor jedem Ortswechsel des Geräts den Luftentfeuchter ausschalten, den Netzstecker ziehen und ggf. Wasser ableiten.
- Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur durch den Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen lassen.

5 Auspacken

Vorgehensweise

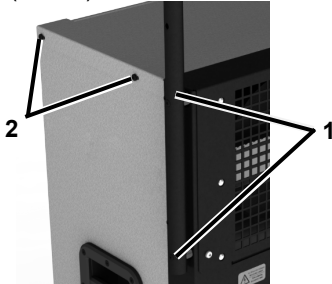
1. Lieferumfang auf Vollständigkeit prüfen. Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung den Fachhändler kontaktieren.
2. Verpackung entfernen und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

6 Transportgriff montieren

Je nach Bedarf kann der Transportgriff wahlweise horizontal oder vertikal montiert werden.

Vorgehensweise

1. Vier Schrauben am Transportgriff (Pos. 1) lösen und entfernen.



2. Vier Schrauben am Gehäuse (Pos. 2) lösen und entfernen.
3. Transportgriff wahlweise horizontal oder vertikal ausrichten.



4. Transportgriff mit vier Schrauben in der gewünschten Position am Gehäuse sichern.
5. Die übrigen vier Schrauben in die freien Öffnungen im Gehäuse festschrauben.

7 Transport und Anschluss

Transport

WARNUNG! Quetschen durch den Verlust der Standfestigkeit!

- ⌚ Luftentfeuchter stehend transportieren und gegen Kippen oder Abrutschen sichern.
- ⌚ Luftentfeuchter auf ebenen und festen Oberflächen aufstellen.

WARNUNG! Quetschen oder Schneiden durch Hineingreifen in das Gitter der Luftansaugfläche!

- ⌚ Luftentfeuchter an den Griffen transportieren.
- ⌚ Nicht in die Luftansaugfläche greifen.

VORSICHT! Quetschen oder ergonomische Schäden bei Transport des Luftentfeuchters!

- ⌚ Luftentfeuchter an den Griffen transportieren.
- ⌚ Luftentfeuchter mit zwei Personen transportieren.

Vorgehensweise

1. Sicherstellen, dass das Kondensatwasser abgeleitet ist.
2. Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel vom Gerät abgezogen ist.
3. Luftentfeuchter an den Einsatzort transportieren.

HINWEIS: Die Luft muss frei zirkulieren. Die Luftöffnungen nicht abdecken. Der Freiraum vor dem Luftaustritt und der Luftansaugfläche muss mindestens 1 m betragen.

Ablaufschlauch anschließen

Der mitgelieferte Ablaufschlauch muss zwingend angeschlossen werden.

ACHTUNG! Unzureichende Geräteleistung!

- ➔ Das Schlauchende nicht in Wasser stecken (Wasserrückstau möglich).
- ➔ Ablaufschlauch nicht knicken.
- ➔ Keine Gegenstände auf den Schlauch stellen.

Vorgehensweise

1. Ablaufschlauch an der Vorderseite des Geräts am Ablaufstutzen befestigen.
2. Sicherstellen, dass das Schlauchende tiefer als der Schlauchanfang am Ablaufstutzen liegt. Gefälle mindestens 5% (5 cm/Meter).
3. Ablaufschlauch vom Luftentfeuchter weg in einen Abfluss oder einen geeigneten Behälter leiten (empfohlenes Behältervolumen = 90 Liter).

Elektrischer Anschluss

Vorgehensweise

1. Sicherstellen, dass die Netzspannung der Anschlussspannung in den technischen Daten entspricht.
2. Steckdose und Versorgungsnetz ausreichend absichern.
3. In Feuchträumen bzw. auf Baustellen einen FI-Schutzschalter installieren.
4. Sicherstellen, dass der Netzstecker für die Gebäudesteckdose geeignet ist.
5. Sicherstellen, dass die verwendete Steckdose geerdet ist.
6. Netzstecker in die Steckdose stecken.

8 Bedienung

Raum entfeuchten

HINWEIS: Den Luftentfeuchter vor der Inbetriebnahme, nach dem Transport und nach längerer Lagerung ca. 15 Minuten in seiner endgültigen Position ruhen lassen.

Vorgehensweise

1. **WARNUNG! Stromschlag und Verletzungsgefahr!**

Ein falsch angeschlossener Ablaufschlauch kann zu Wasser im oder vor dem Gehäuse und somit zum elektrischen Schlag oder zu Rutschgefahr führen.

Sicherstellen, dass das Kondensat-Wasser über den Ablaufschlauch abfließen kann und der Ablaufschlauch fest auf dem Ablaufstutzen sitzt.

2. Ein/Aus-Schalter auf „I“ stellen.

Der Betrieb startet. Der Luftentfeuchter läuft im Dauerbetrieb.

Ausschalten

Vorgehensweise

1. Ein/Aus-Schalter auf „0“ stellen.

9 Wartung und Pflege

WARNUNG! Gesundheitsschäden durch Staub!

- ➔ Reinigung des Luftentfeuchters mit Druckluft nur in offener Umgebung durchführen.
- ➔ Schutzmaske und Schutzbrille tragen.

ACHTUNG! Sachschaden!

- ➔ Putzmittel können Oberflächen schädigen. Nur milde Reinigungsmittel verwenden.
- ➔ Nur zugelassene Original-Ersatzteile verwenden.

Reinigung und Inspektion

Vorgehensweise

1. Luftentfeuchter ausschalten.
2. Netzstecker ziehen.
3. Ablaufstutzen und Ablaufschlauch kontrollieren.
4. Luftansaugfläche kontrollieren. Bei Bedarf z. B. mit einem Staubsauger absaugen.
5. Netzkabel einstecken.
6. Luftentfeuchter bei Bedarf einschalten.

Ersatzteile und Kundendienst

Bei Fragen zum Luftentfeuchter oder falls Ersatzteile benötigt werden, Vertragshändler oder Service kontaktieren.

Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Luftentfeuchter weist eine schlechte bzw. keine Entfeuchtungsleistung auf.	Luftansaugfläche ist verschmutzt/blockiert. Der Luftentfeuchter bekommt zu wenig Luft. Verschmutzte Luftansaugfläche kann auf Dauer zu Schäden am Gerät führen.	Luftansaugfläche von Verschmutzungen/Gegenständen befreien.
Der Luftentfeuchter ist außer Betrieb/ Ventilator und Kompressor arbeiten nicht.	Luftentfeuchter ist ausgeschaltet.	Luftentfeuchter einschalten.
	Luftentfeuchter ist ohne Stromversorgung.	Stromversorgung prüfen.

10 Störungsbehebung

Bei Störungen die folgenden Punkte prüfen. Bei Bedarf Service kontaktieren.

WARNUNG! Vergiftungen durch Kältemittel, Verbrennungen, Quetschen oder Stromschlag während Wartungsarbeiten!

- ↻ Reparaturen oder Instandsetzungsarbeiten nur durch den Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen lassen.
- ↻ Bei Funktionsstörungen den Luftentfeuchter abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- ↻ Vor Arbeiten an heißen Bauteilen diese ausreichend abkühlen lassen.

11 Außerbetriebnahme, Lagerung und Entsorgung

Außerbetriebnahme

Vorgehensweise

1. Luftentfeuchter ausschalten.
2. Netzstecker ziehen.
3. Luftentfeuchter zum Schutz vor Staub mit einem Tuch abdecken.

Lagerung

VORSICHT! Verletzung!

- Luftentfeuchter nicht stapeln.
- Luftentfeuchter gegen Kippen sichern.

Vorgehensweise

1. Luftentfeuchter bei 0 °C bis +40 °C lagern.

Entsorgung

ACHTUNG! Gefährdung durch Materialien und Substanzen!

- Materialien sortenrein trennen und entsprechend örtlichen Vorschriften der Wiederverwertung zuführen.
- Zur Entsorgung von Hilfs- und Betriebsstoffen die örtlichen Vorschriften und Angaben aus den Sicherheitsdatenblättern beachten.



Den Luftentfeuchter nicht dem Hausmüll zuführen, sondern entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

12 EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung im Sinne der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Hersteller: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Produkt: Luftentfeuchter

Produkt-Nr: Porta-Dry 400

Funktionsbeschreibung: Der Luftentfeuchter dient dem Entfeuchten der Luft bei Atmosphärendruck in geschlossenen Räumen.

Es wird ausdrücklich erklärt, dass das Produkt den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

- 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
- 2014/30/EU Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

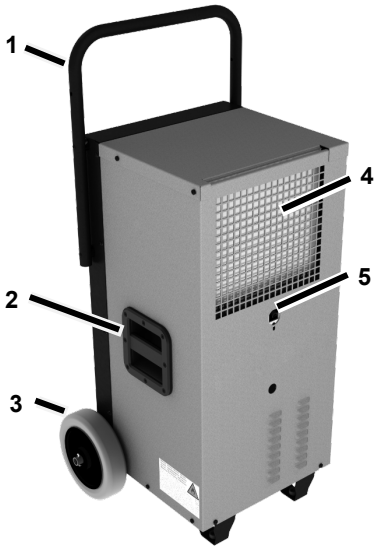
Für die Zusammenstellung der technischen Dokumentation bevollmächtigte Person: Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK den 21.07.2022

II. EN - OPERATING INSTRUCTIONS

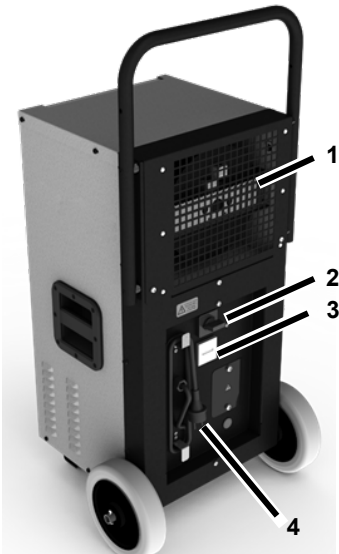
1	Product overview.....	11
2	About these operating instructions	12
3	Product description.....	12
4	Safety.....	12
5	Unpacking	13
6	Fitting the transport handle	13
7	Transport and connection	14
8	Operation.....	15
9	Maintenance and care	15
10	Troubleshooting	15
11	Decommissioning, storage and disposal	16
12	EC Declaration of Conformity.....	17

1 Product overview



1	Transport handle
2	Carry handle
3	Wheels
4	Air intake area
5	Water outlet

Fig. 1: Front view



1	Air outlet
2	On/off switch: 0 = off I = continuous operation
3	Hour counter
4	Mains plug

Fig. 2: Back view

2 About these operating instructions

These operating instructions must not be reproduced, duplicated or distributed without the written consent of the manufacturer.

Important: Read carefully before use. Keep for later reference.

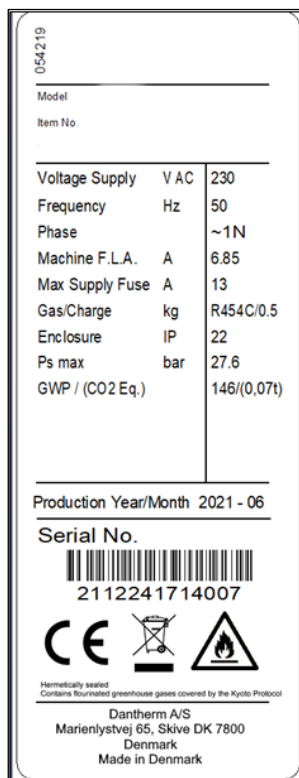
3 Product description

The dehumidifier regulates the air humidity in the room and is suitable for use on building sites, in warehouses and in residential buildings. The condensate water which is produced is drained away via a discharge hose. The dehumidifier has an automatic defrost function.

Package contents

- Dehumidifier
- Operating instructions
- Drain hose Ø 19 mm

Identification plate



The identification plate is on the housing.

4 Safety

Intended use and conditions of use

The dehumidifier is used to remove humidity from air where there is atmospheric pressure in closed indoor rooms, such as basements, garages or warehouses.

The dehumidifier must only be used and stored in rooms larger than 4 m².

The dehumidifier must only be used in compliance with the technical data (see last page).

Persons with physical, sensory or mental restrictions and children are not permitted to use the dehumidifier.

Every user must have read and understood the operating instructions.

Foreseeable misuse

The dehumidifier must not be used:

- In rooms with potentially explosive atmospheres.
- In rooms with an aggressive atmosphere (e.g. caused by chemicals).
- In rooms with water with a pH value below 7.0 or above 7.4.
- In rooms with salt or liquids with a salt content > 1 %, e.g. brine baths.
- In wet areas of indoor swimming pools.
- In rooms with ozone-treated air, high solvent concentrations or high dust pollution.

General safety information

WARNING! Risk of explosion, burns and poisoning from refrigerants!

The appliance contains an odourless, flammable refrigerant which, if handled incorrectly, could result in explosions and fire as well as injuries and burns.

The refrigerant circuit is pressurised.

- ⊖ Do not use any objects to accelerate the thawing process.
- ⊖ Do not store the dehumidifier in rooms with permanent sources of ignition, such as open flames, operational gas appliances or electric heaters.
- ⊖ Do not drill open or ignite dehumidifiers.
- ⊖ Only operate the appliance in an adequately ventilated room larger than 4 m².
- ⊖ Any work to the refrigerant circuit must be performed by the manufacturer or the manufacturer's au-

thorised technical personnel. Before working on the refrigerant circuit, it must be depressurised using the designated mechanisms.

- ⊖ Observe the national regulations for gas installations.
- ⊖ Do not dump refrigerants or dispose of them as household waste.
- ⊖ Avoid coming into contact with the refrigerant.

WARNING! Electrocutation!

Working on live components or water on live components can cause life-threatening electrocution.

- ⊖ Avoid contact between water and live components.
- ⊖ Always switch off and unplug the dehumidifier and drain away any water before moving it to another location.
- ⊖ Only allow the manufacturer or authorised personnel to carry out work on electric components.

5 Unpacking

Procedure

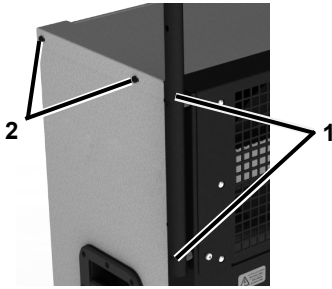
1. Check that the package contents are complete. Contact your stockist in the event of damage or missing contents.
2. Remove the packaging and dispose of it in accordance with local regulations.

6 Fitting the transport handle

The transport handle can be fitted horizontally or vertically as required.

Procedure

1. Undo and remove the four screws on the transport handle (1).



2. Undo and remove the four screws on the housing (2).
3. Align the transport handle either horizontally or vertically.



4. Secure the transport handle to the housing at the required position using four screws.
5. Screw the other four screws into the free holes in the housing.

7 Transport and connection

Transport

WARNING! Crushing as a result of instability!

- Transport the dehumidifier in an upright position and secure it so that it cannot tip over or slip.
- Position the dehumidifier on a stable, even surface.

WARNING! Reaching into the grille of the air intake area can result in crushing or cutting!

- Use the handles to transport the dehumidifier.
- Do not reach into the air intake area.

CAUTION! Crushing or ergonomic damage when transporting the dehumidifier!

- Use the handles to transport the dehumidifier.
- The dehumidifier must be transported by two people.

Procedure

1. Make sure that the condensate water is drained away.
2. Make sure that the appliance is switched off and the mains cable has been disconnected.
3. Transport the dehumidifier to where it is going to be used.

NOTE: The air must circulate freely. Do not cover the air openings. There must be a clearance of at least 1 m in front of the air outlet and air intake area.

Connecting the discharge hose

It is essential to connect the drain hose provided.

ATTENTION! Inadequate appliance output!

- Do not place the end of the hose in the water (backwater possible).
- Do not bend the discharge hose.
- Do not place any objects on the hose.

Procedure

1. Attach the drain hose to the Water outlet on the front of the appliance.
2. Make sure that the end of the hose is lower than the start of the hose at the Water outlet. Minimum slope of 5% (5 cm/metre).
3. Run the discharge hose away from the dehumidifier to a drain or into a suitable container (recommended container volume = 90 litres).

Electrical connection

Procedure

1. Make sure that the supply voltage is the same as the connection voltage in the technical data.
2. Provide an adequate fuse for the socket and the power supply.
3. Install an earth leakage circuit breaker in damp rooms and building sites.
4. Make sure that the mains plug is suitable for the socket of the building.
5. Make sure that the socket used is earthed.
6. Plug the mains plug into the socket.

8 Operation

Dehumidifying the room

NOTE: Allow the dehumidifier to rest in its final position for approx. 15 minutes before starting up, after transport and after prolonged storage.

Procedure

1. **WARNING! Electrocutation and risk of injury!**
If the drain hose is not correctly connected, water in or in front of the housing can cause electric shock or present a slip hazard. Make sure that the condensate water can drain away via the drain hose and that the drain hose is securely positioned on the water outlet.
2. Set the on/off switch to "I".
The dehumidifier will start operating. The dehumidifier will run in continuous mode.

Switching off

Procedure

1. Set the on/off switch to "0".

9 Maintenance and care

WARNING! Damage to health from dust!

- Only clean the dehumidifier with compressed air in open spaces.
- Wear a protective mask and goggles.

ATTENTION! Damage to property!

- Cleaning agents can damage surfaces. Only use mild detergents.
- Only use approved original spare parts.

Cleaning and inspection

Procedure

1. Switch off the dehumidifier.
2. Unplug the mains plug.
3. Check the water outlet and hose, if connected.
4. Check the air intake area. Vacuum with a vacuum cleaner if necessary.
5. Plug in the mains cable.
6. Switch on the dehumidifier if necessary.

Spare parts and customer service

If you have any questions about the dehumidifier or require spare parts, contact your authorised dealer or Service.

10 Troubleshooting

Please check the following points in the event of a fault. If necessary contact Service.

WARNING! Poisoning from refrigerant, burns, crushing or electrocution during maintenance work!

- Only allow the manufacturer or authorised personnel to carry out repairs and maintenance work.
- In the event of malfunctions, switch off the dehumidifier and secure it

so that it cannot be switched back on again.

- Allow any hot components to cool sufficiently before working on them.

Faults

Problem	Possible cause	Remedial action
The dehumidifier is not performing well/removing moisture.	Air intake area is dirty/blocked. The dehumidifier is not getting enough air. If the air intake area is dirty, the appliance can suffer long term damage.	Remove any dirt/objects from the air intake area.
The dehumidifier is out of operation/ fan and compressor are not working.	Dehumidifier is switched off.	Switch on the dehumidifier.
	There is no power supply to the dehumidifier.	Check the power supply.

11 Decommissioning, storage and disposal

Decommissioning

Procedure

1. Switch off the dehumidifier.
2. Unplug the mains plug.
3. Cover the dehumidifier with a cloth to protect it from dust.

Storage

CAUTION! Injury!

- Do not stack dehumidifiers.
- Secure the dehumidifiers so that they do not fall over.

Procedure

1. Store the dehumidifier between 0 °C and +40 °C.

Disposal

ATTENTION! Risk from materials and substances!

- Sort materials according to type and recycle in accordance with local regulations.
- When disposing of auxiliary and operating materials, observe the local regulations and information on the safety data sheets.



Do not dispose of the dehumidifier as household waste but rather in accordance with the legal regulations.

12 EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity in accordance with Machinery Directive 2006/42/EC Appendix II 1.A

Manufacturer: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Product: Dehumidifier

Product no.: Porta-Dry 400

Functional description: The dehumidifier is used to remove humidity from air where there is atmospheric pressure in closed rooms.

We hereby confirm that the product complies with the relevant provisions of the following directives:

- 2006/42/EC Machinery directive
- 2014/ 30/ EU Directive on electromagnetic compatibility (EMC)

The following harmonised standards have been applied:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

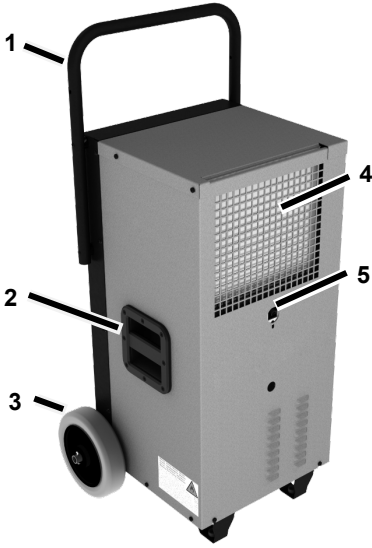
Person authorised to compile the technical documentation: Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK, 21.07.2022

III. FI - Käyttöohje

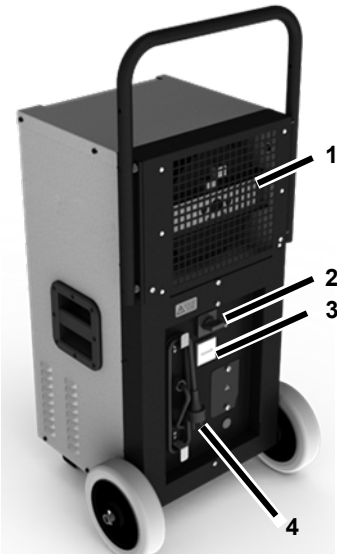
1	Yleiskuvaus	19
2	Tietoja käyttöohjeesta	20
3	Tuotekuvaus	20
4	Turvallisuus	20
5	Pakkauksen avaaminen	21
6	Kuljetuskahvan asennus.....	21
7	Kuljetus ja liitännät.....	22
8	Käyttö	23
9	Huolto ja hoito.....	23
10	Vikojen korjaus	23
11	Käytöstä poistaminen, varastointi ja hävittäminen	24
12	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	25

1 Yleiskuvaus



1	Kuljetuskahva
2	Kantokahva
3	Pyörät
4	Ilmanottoaukko
5	Poistoliitäntä

Kuva 1: Etupuoli



1	Ilmanpoistoaukko
2	Virtakytkin: 0 = pois päältä I = jatkuva käyttö
3	Käyttöaikamittari
4	Pistoke

Kuva 2: Taustapuoli

2 Tietoja käyttöohjeesta

Tätä käyttöohjetta ei saa kopioida, monistaa tai levittää ilman valmistajan kirjallista lupaa.

Tärkeää: Lue ohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä ohje myöhempää käyttöä varten.





3 Tuotekuvaus

Ilmankuivain säätelee tilan ilmankosteutta ja sopii käytettäväksi esim. rakennustyömailla, varastohalleissa tai asuinrakennuksissa. Tällöin syntyvä kondenssivesi johdetaan pois poistoletkua pitkin. Kuivaimessa on automaattinen sulatustoiminto.

Toimituksen sisältö

- Ilmankuivain
- Käyttöohje
- Poistoletku Ø 19 mm

Tyypikilpi

054219		
Model		
Item No.		
Voltage Supply	V AC 230	
Frequency	Hz 50	
Phase	~1N	
Machine F.L.A.	A 6.85	
Max Supply Fuse	A 13	
Gas/Charge	kg R454C/0.5	
Enclosure	IP 22	
Ps max	bar 27.6	
GWP / (CO2 Eq.)	146/(0,07t)	
Production Year/Month 2021 - 06		
Serial No.		
		
2112241714007		
		
<small>Hermetically sealed Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol</small>		
Dantherm A/S Marienlystvej 65, Skive DK 7800 Denmark Made in Denmark		

Tyypikilpi on laitteen kotelossa.

4 Turvallisuus

Asianmukainen käyttö ja käyttöedellytykset

Ilmankuivain poistaa ilmasta kosteutta normaalissa ilmanpaineessa suljetuissa tiloissa, kuten kellareissa, autotalleissa ja varastohalleissa.

Ilmankuivaimen käyttö ja säilytys on sallittua vain tiloissa, joiden pinta-ala on yli 4 m².

Ilmankuivainta saa käyttää vain teknisten tietojen (ks. viimeinen sivu) mukaisesti.

Lapset tai fyysisiltä, sensorisilta ja henkisesti kyvyiltään rajoittuneet henkilöt eivät saa käyttää laitetta.

Jokaisen käyttäjän on luettava käyttöohje ja ymmärrettävä sen sisältö.

Ennakoitava väärinkäyttö

Ilmankuivainta ei saa sijoittaa:

- räjähdysvaaralliseen tilaan
- aggressiiviseen ympäristöön (esimerkiksi kemikaaleista johtuen)
- tilaan, jossa veden pH-arvo on alle 7,0 tai yli 7,4
- tilaan, jossa on suolaa tai nesteen suolapitoisuus on yli 1 % (esimerkiksi suolakylpyhuoneet)
- uimahallien kosteille alueille
- tilaan, jossa on otsonoitua ilmaa tai paljon liuottimia tai pölyä.

Yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS! Kylmäaineen aiheuttama räjähdys-, palo- ja myrkytysvaara!

Laitteessa on hajutonta ja syttyvää kylmäainetta, joka voi väärin käytettynä aiheuttaa räjähdyksen, tulipalon, myrkytyksen tai muita henkilövahinkoja. Kylmäainepiiri on paineistettu.

- ☞ Sulatustoimintoa ei saa nopeuttaa minkäänlaisilla apuvälineillä.
- ☞ Ilmankuivainta ei saa säilyttää tilassa, jossa on pysyviä syttymislähteitä, kuten avotulta, käynnissä olevia kaasulaitteita tai sähkölämmittimiä.
- ☞ Ilmankuivainta ei saa porata tai polttaa.
- ☞ Laitetta saa käyttää vain tiloissa, joissa on riittävä tuuletus ja joiden pinta-ala on yli 4 m².
- ☞ Kylmäainepiiriä koskevat työt on jätettävä valmistajalle tai tämän valtuuttamalle ammattilaiselle. Kylmäainepiiri on tyhjennettävä asianmukaisesti ennen sitä koskevia töitä.

- ☞ Kansallisia kaasuasennusmääräyksiä on noudatettava.
- ☞ Kylmäainetta ei saa päästää ilmaan tai hävittää talousjätteenä.
- ☞ Vältä kosketusta kylmäaineen kanssa.

VAROITUS! Sähköiskun vaara!

Jännitteisten osien käsitteleminen tai jännitteisissä osissa oleva vesi voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.

- ☞ Vältä veden joutumista kosketuksiin jännitteisten osien kanssa.
- ☞ Sammuta kuivain, irrota pistoke ja johda mahdollinen vesi pois aina ennen laitteen siirtämistä.
- ☞ Sähköisiä koskevat työt on jätettävä valmistajalle tai valtuutetulle ammattilaiselle.

5 Pakkauksen avaaminen

Toimintaohjeet

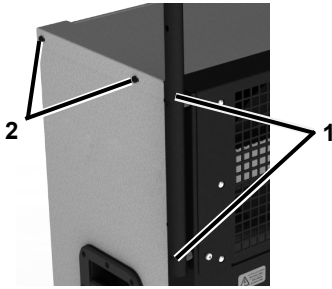
1. Tarkista, että toimitus sisältää kaikki osat ja ne ovat ehjiä. Jos osia on vaurioitunut tai puuttuu, ota yhteyttä myyjään.
2. Poista pakkausmateriaalit ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.

6 Kuljetuskahvan asennus

Kuljetuskahva voidaan tarpeen mukaan asentaa joko vaaka- tai pystysuoraan.

Toimintaohjeet

1. Kierrä kuljetuskahvan neljä ruuvia (pos. 1) auki, ja irrota ne.



2. Kierrä kotelon neljä ruuvia (pos. 2) auki, ja irrota ne.
3. Asenna kuljetuskahva joko vaakatai pystysuoraan.



4. Kiinnitä kuljetuskahva neljällä ruuvilla haluttuun kohtaan kotelossa.
5. Ruuvaa ylimääräiset neljä ruuvia kotelon tyhjiin reikiin.

7 Kuljetus ja liittäminen

Kuljetus

VAROITUS! Laitteen kaatumisen aiheuttama puristumisvaara!

- ☞ Ilmankuivain on kuljetettava pystyasennossa ja niin, ettei se pääse kaatumaan tai liukumaan.
- ☞ Ilmankuivain on sijoitettava tasaiselle ja tukevalle alustalle.

VAROITUS! Ilmanottoaukon säleikön aiheuttama puristumis- ja leikkautumisvaara!

- ☞ Kun kuljetat ilmankuivainta, pidä kiinni kahvoista.
- ☞ Älä pidä kiinni ilmanottoaukosta.

VARO! Ilmankuivaimen kuljettamisen aiheuttama puristumis- ja loukkaantumisvaara!

- ☞ Kun kuljetat ilmankuivainta, pidä kiinni kahvoista.

- ☞ Ilmankuivaimen kuljetukseen tarvitaan kaksi henkilöä.

Toimintaohjeet

1. Varmista, että kondenssivesi johdetaan pois.
2. Varmista, että laite on kytketty pois toiminnasta ja virtajohto on irrotettu laitteesta.
3. Siirrä ilmankuivain sen käyttöpaikkaan.

HUOMAUTUS: Ilman on päästävä kiertämään vapaasti. Ilma-aukkoja ei saa peittää. Ilmanpoisto- ja ilmanottoaukon eteen on jätettävä vähintään 1 m vapaata tilaa.

Poistoletkun liittäminen

Mukana toimitettu poistoletku on ehdottomasti liitettävä laitteeseen.

HUOMIO! Suorituskyvyn alenemisen vaara!

- ☞ Letkun pää ei saa koskettaa vettä (vesi voi nousta takaisin letkuun).
- ☞ Poistoletkua ei saa taistaa.
- ☞ Letkuun ei saa työntää esineitä.

Toimintaohjeet

1. Kiinnitä poistoletku laitteen etupuolella olevaan poistoliitäntään.
2. Varmista, että letkun pää on liitännän päätä syvemmillä. Kaltevuuden on oltava vähintään 5 % (5 cm/m).
3. Aseta letkun pää poistoviemäriin tai kondenssivedelle tarkoitettuun astiaan (suositeltu säiliön koko 90 litraa).

Sähköliitäntä

Toimintaohjeet

1. Varmista, että verkkojännite vastaa teknisissä tiedoissa annettua jännitettä.
2. Varmista pistorasian ja sähköverkon turvallisuus.

3. Märkätiloissa ja rakennustyömailla on käytettävä vikavirtasuojakyt-kintä.
4. Varmista, että pistoke soveltuu käytettäväksi pistorasian kanssa.
5. Varmista, että pistorasia on maadoitettu.
6. Työnnä pistoke pistorasiaan.

8 Käyttö

Ilmankuivaustoiminto

HUOMAUTUS: Ennen käyttöönottoa sekä kuljettamisen ja pidemmän varastoinnin jälkeen ilmankuivain on ensin siirrettävä käyttöpaikalleen, minkä jälkeen on odotettava 15 minuuttia ennen sen käynnistämistä.

Toimintaohjeet

1. **VAROITUS! Sähköiskun vaara ja loukkaantumisvaara!**

Väärin liitetystä poistoletkusta voi päästä vettä koteloon tai sen eteen, mikä voi aiheuttaa sähköiskun vaaran tai liukastumisvaaran. Varmista, että kondenssivesi pääsee valumaan pois poistoletkua pitkin ja että poistoletku on tukevasti kiinni poistoliitännässä.

2. Kytke virtakytkin asentoon "I".

Ilmankuivaustoiminto käynnistyy. Ilmankuivain käy jatkuvasti.

Sammuttaminen

Toimintaohjeet

1. Kytke virtakytkin asentoon "0".

9 Huolto ja hoito

VAROITUS! Pölyn aiheuttama terveyshaittojen vaara!

- ☞ Ilmankuivaimen saa puhdistaa paineilmalla vain avoimessa tilassa.

- ☞ Käytä hengityssuojainta ja suoja-aseja.

HUOMIO! Aineellisten vahinkojen vaara!

- ☞ Puhdistusaineet voivat vaurioittaa laitteen pintoja. Käytä ainoastaan mietoja puhdistusaineita.
- ☞ Käytä vain hyväksytyjä alkuperäisvaraosia.

Puhdistaminen ja tarkastus

Toimintaohjeet

1. Sammuta ilmankuivain.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Tarkasta poistoliitäntä ja poistoletku.
4. Tarkasta ilmanottoaukko. Puhdista tarvittaessa esim. pölynimurilla.
5. Työnnä pistoke pistorasiaan.
6. Käynnistä ilmankuivain tarvittaessa.

Varaosat ja asiakaspalvelu

Jos sinulla on kysyttävää laitteen toiminnasta tai tarvitset varaosia, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoon.

10 Vikojen korjaus

Jos laite ei toimi oikein, käy läpi seuraavat kohdat. Ota tarvittaessa yhteyttä huoltoon.

VAROITUS! Huollon aikana on olemassa kylmäaineen aiheuttaman myrkytyksen sekä tulipalon, puristuksen ja sähköiskun vaara!

- ☞ Huolto- ja korjaustyöt on jätettävä valmistajalle tai valtuutetulle ammattilaiselle.
- ☞ Jos ilmankuivain ei toimi oikein, sammuta se ja estä uudelleenkäynnistäminen.
- ☞ Anna kuumenneiden osien jäähtyä riittävästi ennen töiden aloittamista.

Viat

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ilmankuivain poistaa kosteutta vain heikosti tai ei lainkaan.	Ilmanottoaukko on likaantunut/tukossa. Ilmankuivain saa liian vähän ilmaa. Likaantunut ilmanottoaukko voi vaurioittaa laitetta ajan mittaan.	Poista lika/esineet ilmanottoaukosta.
Ilmankuivaustoiminto ei käynnisty/ tuuletin ja kompressori eivät toimi.	Ilmankuivain on sammutettu.	Käynnistä ilmankuivain.
	Ilmankuivain ei saa virtaa.	Tarkista kytkennät.

11 Käytöstä poistaminen, varastointi ja hävittäminen

Käytöstä poistaminen

Toimintaohjeet

1. Sammuta ilmankuivain.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Suojaa ilmankuivain pölyltä peittämällä se kankaalla.

Varastointi

VARO! Loukkaantumisvaara!

- Älä pinoa ilmankuivainta.
- Varmista, että ilmankuivain ei pääse kaatumaan.

Toimintaohjeet

1. Ilmankuivaimen varastointilämpötila on 0 °C – +40 °C.

Hävittäminen

HUOMIO! Materiaalien ja aineiden aiheuttama vaara!

- Lajitele materiaalit ja kierrätä ne paikallisten jätemääräysten mukaisesti.
- Noudata lisä- ja polttoaineiden hävittämisessä paikallisia määräyksiä ja käyttöturvallisuustiedotteen vaatimuksia.



Ilmankuivainta ei saa hävittää talousjätteenä, vaan se on kierrätettävä voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

12 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus konedirektiivin 2006/42/EY liitteen II 1.A mukaisesti

Valmistaja: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Tuote: Ilmankuivain

Tuotenumero: Porta-Dry 400

Toiminnan kuvaus: Ilmankuivain poistaa ilmasta kosteutta normaalissa ilmanpaineessa suljetuissa tiloissa. Vakuutamme täten, että tuote on seuraavien direktiivien oleellisten vaatimusten mukainen:

- 2006/42/EY konedirektiivi
- 2014/ 30/ EU direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC)

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on noudatettu:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

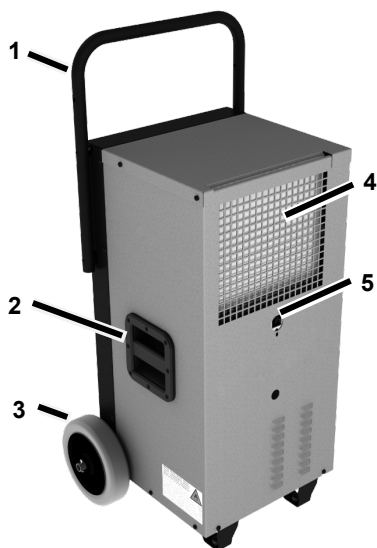
Teknisen dokumentaation laatimiseen valtuutettu henkilö: Jakob Bonde Jessen
- Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK, 21.07.2022

IV. Istruzioni per l'uso IT

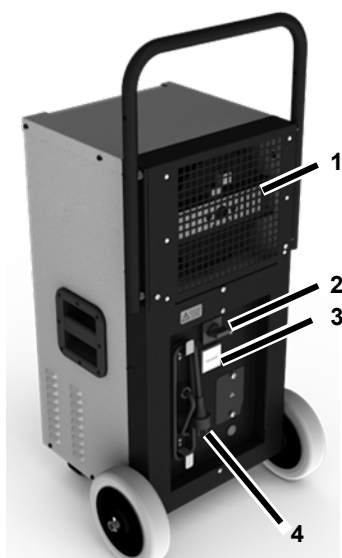
1	Panoramica del prodotto	27
2	Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso.....	28
3	Descrizione del prodotto.....	28
4	Sicurezza	28
5	Rimozione dell'imballaggio	29
6	Montaggio del manico.....	30
7	Trasporto e collegamento	30
8	Uso.....	31
9	Manutenzione.....	31
10	Eliminazione dei guasti	32
11	Messa fuori servizio, stoccaggio e stoccaggio.....	33
12	Dichiarazione di conformità CE.....	34

1 Panoramica del prodotto



1	Manico
2	Maniglia di trasporto
3	Ruote
4	Superficie di aspirazione dell'aria
5	Raccordo di scarico

Fig. 1: Vista frontale



1	Uscita dell'aria
2	Interruttore acceso/spento: 0 = Spento I = Funzionamento continuo
3	Contatore delle ore di esercizio
4	Spina di alimentazione

Fig. 2: Vista posteriore

2 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso non possono essere riprodotte, copiate e distribuite senza previa autorizzazione scritta del fabbricante.

Importante: leggere accuratamente prima dell'uso. Conservare per l'eventuale consultazione successiva.





3 Descrizione del prodotto

Il deumidificatore d'aria regola l'umidità dell'aria nel locale ed è indicato per l'uso per es. su cantieri, in capannoni o in edifici ad uso abitativo. L'acqua di condensa che si produce viene scaricata tramite un tubo flessibile di scarico. Il deumidificatore è dotato di una funzione di sbrinamento automatico.

Dotazione compresa

- Deumidificatore
- Istruzioni per l'uso
- Tubo flessibile di scarico Ø 19 mm

Targhetta

054219		
Model		
Item No.		
Voltage Supply	V AC 230	
Frequency	Hz 50	
Phase	~1N	
Machine F.L.A.	A 6.85	
Max Supply Fuse	A 13	
Gas/Charge	kg R454C/0.5	
Enclosure	IP 22	
Ps max	bar 27.6	
GWP / (CO2 Eq.)	146/(0,07t)	
Production Year/Month 2021 - 06		
Serial No.		
		
2112241714007		
		
<small>Hermetically sealed Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol</small>		
Dantherm A/S Marienlystvej 65, Skive DK 7800 Denmark Made in Denmark		

La targhetta è applicata sul corpo dell'apparecchio.

4 Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso e condizioni di impiego

Il deumidificatore serve a deumidificare l'aria in ambienti chiusi a pressione atmosferica, quali cantine, garage e capannoni.

È consentito utilizzare e stoccare il deumidificatore solo in locali chiusi con una superficie maggiore di 4 m².

L'utilizzo del deumidificatore è consentito solo nel rispetto dei dati tecnici (si veda l'ultima pagina).

L'utilizzo del deumidificatore non è consentito a persone con limitazioni fisiche, sensoriali o psichiche né è destinato all'uso da parte di bambini.

Prima di utilizzare l'apparecchio, si devono leggere e comprendere le presenti istruzioni.

Utilizzo improprio prevedibile

L'utilizzo del deumidificatore non è consentito nei seguenti casi:

- In locali con atmosfera esplosiva.
- In locali con atmosfere aggressive (per es. causate da sostanze chimiche).
- In locali con acqua aventi un valore del pH compreso tra 7,0 e 7,4.
- In locali con sale o sostanze saline con un tenore di sale > 1 %, per es. in piscine con acqua salata.
- In zone umide di piscine.
- In locali con aria trattata con l'ozono, elevata concentrazione di solventi o elevato carico di polvere.

Avvertenze di sicurezza generali

AVVERTENZA! Pericolo di esplosione, ustioni e avvelenamenti da refrigerante!

Nell'apparecchio si trova un refrigerante inodore infiammabile che, se trattato impropriamente, può portare a esplosioni e incendi nonché a ustioni e avvelenamenti. Il circuito del refrigerante è sotto pressione.

- Non utilizzare alcun oggetto per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non conservare il deumidificatore in locali in cui siano presenti fonti di innesco permanenti, quali fiamme aperte, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici accesi.
- Non perforare né bruciare il deumidificatore.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo in locali sufficientemente aerati

con una superficie superiore a 4m².

- L'esecuzione di qualsiasi lavoro sul circuito del refrigerante è consentita solo al fabbricante o a personale specializzato da lui autorizzato. Prima di eseguire lavori sul circuito del refrigerante, è necessario scaricarlo in corrispondenza dei dispositivi previsti.
- Si devono rispettare le prescrizioni nazionali vigenti per le installazioni a gas.
- Non scaricare il refrigerante né smaltirlo tra i rifiuti domestici.
- Evitare il contatto con il refrigerante.

AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!

Durante i lavori su componenti sotto tensione o se questi ultimi vengono a contatto con acqua sussiste il rischio di folgorazioni mortali.

- Evitare che i componenti sotto tensione vengano a contatto con acqua.
- Prima di spostarlo in un altro posto, il deumidificatore va spento e scollegato dall'alimentazione di corrente rimuovendo la spina dalla presa. Eventualmente scaricare l'acqua.
- I lavori su componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente dal fabbricante o da personale autorizzato.

5 Rimozione dell'imballaggio

Procedimento

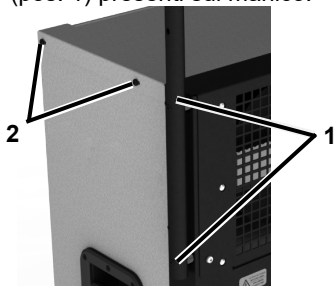
1. Verificare la presenza di tutti i componenti in dotazione. Qualora l'apparecchio presenti segni di danneggiamento o qualora la dotazione non sia completa, contattare il rivenditore specializzato.
2. Rimuovere l'imballaggio e smaltirlo secondo le disposizioni vigenti.

6 Montaggio del manico

A seconda delle esigenze, si può scegliere di montare il manico in orizzontale o in verticale.

Procedimento

1. Allentare e rimuovere le quattro viti (pos. 1) presenti sul manico.



2. Allentare e rimuovere le quattro viti (pos. 2) presenti sul corpo dell'apparecchio.
3. A seconda delle esigenze, allineare il manico in orizzontale o in verticale.



4. Fissare il manico con le quattro viti nella posizione desiderata sul corpo dell'apparecchio.
5. Avvitare saldamente le restanti quattro viti nelle aperture libere.

7 Trasporto e collegamento

Trasporto

AVVERTENZA! Pericolo di schiacciamento a causa di perdita di stabilità!

- ⊖ Trasportare il deumidificatore in verticale e assicurarlo in modo tale che non possa ribaltarsi né scivolare.
- ⊖ Appoggiare il deumidificatore su superfici piane e stabili.

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni da schiacciamento o da taglio: non infilare le dita nella griglia della superficie di aspirazione dell'aria!

- ⊖ Trasportare il deumidificatore tenendolo per le maniglie.
- ⊖ Non infilare le dita nella superficie di aspirazione dell'aria.

PERICOLO! Pericolo di schiacciamento o danni ergonomici in caso di trasporto del deumidificatore!

- ⊖ Trasportare il deumidificatore tenendolo per le maniglie.
- ⊖ Il deumidificatore va trasportato da due persone.

Procedimento

1. Assicurarsi che l'acqua di condensa sia stata scaricata.
2. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che il cavo di alimentazione dell'apparecchio sia scollegato dalla rete.
3. Trasportare il deumidificatore sul luogo di impiego.

NOTA: L'aria deve circolare liberamente. Non coprire le aperture per l'aria. Lo spazio libero minimo davanti all'uscita dell'aria e davanti alla superficie di aspirazione dell'aria deve essere almeno di 1 m.

Collegare il tubo di scarico.

È necessario collegare il tubo flessibile di scarico in dotazione.

ATTENZIONE! Potenza dell'apparecchio insufficiente!

- Non immergere l'estremità nel tubo nell'acqua (rischio che l'acqua non defluisca dal tubo).
- Non piegare il tubo di scarico.
- Non posare nessun oggetto sul tubo.

Procedimento

1. Fissare il tubo flessibile di scarico al raccordo di scarico sul lato anteriore dell'apparecchio.
2. Assicurarsi che l'estremità terminale del tubo sia posta più in basso rispetto all'estremità iniziale sul raccordo di scarico. Inclinazione almeno del 5% (5 cm/metro).
3. Portare il tubo flessibile di scarico dal deumidificatore in una rete di scarico o in un recipiente adatto (capacità raccomandata per il recipiente = 90 litri).

Collegamento elettrico

Procedimento

1. Assicurare che la tensione di rete corrisponda alla tensione di collegamento riportata nei dati tecnici.
2. Proteggere opportunamente la presa di corrente e la rete di alimentazione.
3. In locali umidi o su cantieri installare un interruttore differenziale.
4. Assicurarsi che la spina di alimentazione sia adatta alla presa dell'edificio.
5. Assicurarsi che la presa utilizzata sia stata messa a terra.
6. Inserire la spina nella presa.

8 Uso

Deumidificazione del locale

NOTA: Dopo il trasporto e dopo uno stoccaggio prolungato, lasciare riposare il deumidificatore nella sua posizione finale per 15 minuti prima di metterlo in funzione.

Procedimento

1. **AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione e lesioni!**

Se il tubo flessibile di scarico non è stato collegato correttamente, all'interno del corpo dell'apparecchio o davanti allo stesso può essere presente dell'acqua con conseguente pericolo di scossa elettrica o di scivolamento.

Assicurarsi che l'acqua di condensa possa defluire tramite il tubo flessibile di scarico e che il tubo flessibile di scarico sia posizionato saldamente sul raccordo di scarico.

2. Portare l'interruttore acceso/spento su "I".

Il funzionamento si avvia. Il deumidificatore funziona in modalità di funzionamento continuo.

Disinserimento

Procedimento

1. Portare l'interruttore acceso/spento su "0".

9 Manutenzione

AVVERTENZA! Pericolo di danni alla salute a causa della polvere!

- Eseguire la pulizia del deumidificatore con aria compressa solo in un ambiente aperto.
- Utilizzare maschera e occhiali protettivi.

ATTENZIONE! Danni a cose!

- I prodotti detergenti possono danneggiare le superfici. Utilizzare solo prodotti detergenti delicati.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Pulizia e ispezione

Procedimento

1. Spegnerne il deumidificatore.
2. Scollegare la spina di alimentazione dalla rete.
3. Controllare il bocchettone e il tubo flessibile di scarico.
4. Controllare la superficie di aspirazione dell'aria. Se necessario, aspirare la sporcizia per es. con un aspirapolvere.
5. Collegare il cavo di alimentazione.
6. In caso di necessità accendere il deumidificatore.

Pezzi di ricambio e servizio di assistenza clienti

In caso di domande sul deumidificatore o se sono necessari pezzi di ricambio,

contattare il concessionario o il servizio di assistenza.

10 Eliminazione dei guasti

In caso di guasto verificare i seguenti punti. Se necessario contattare il servizio di assistenza.

AVVERTENZA! Durante i lavori di manutenzione sussiste il rischio di avvelenamenti da refrigerante, lesioni, schiacciamento o folgorazione!

- I lavori di riparazione o manutenzione su componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente dal fabbricante o da personale autorizzato.
- In caso di malfunzionamento, disinserire il deumidificatore e assicurarlo contro la riaccensione accidentale.
- Prima di iniziare eventuali lavori su parti calde, attendere che queste si siano sufficientemente raffreddate.

Guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il deumidificatore deumidifica poco o per niente.	La superficie di aspirazione dell'aria è sporca/occlusa. Il deumidificatore riceve troppo poca aria. La presenza di sporcizia sulla superficie di aspirazione dell'aria può causare nel tempo danni all'apparecchio.	Liberare la superficie di aspirazione dall'aria da sporcizia/corpi estranei.
Il deumidificatore non funziona/ Il ventilatore e il compressore non funzionano.	Il deumidificatore è spento.	Accendere il deumidificatore.
	Il deumidificatore non è alimentato con corrente.	Verificare l'alimentazione di corrente.

11 Messa fuori servizio, stoccaggio e stoccaggio

Messa fuori servizio

Procedimento

1. Spegnerne il deumidificatore.
2. Scollegare la spina di alimentazione dalla rete.
3. Coprire il deumidificatore con un panno per proteggerlo dalla polvere.

Stoccaggio

PERICOLO! Lesione!

- Non impilare il deumidificatore.
- Assicurare il deumidificatore per evitare che si ribalti.

Procedimento

1. Riporre il deumidificatore in magazzino a una temperatura compresa tra 0 °C e +40 °C.

Smaltimento

ATTENZIONE! Pericolo derivante da materiali e sostanze!

- Smaltire i materiali differenziandoli e conferirli al riciclaggio come da prescrizioni locali.
- Per lo smaltimento di mezzi ausiliari e d'esercizio attenersi alle disposizioni locali e alle indicazioni riportate nelle schede dei dati di sicurezza.



Non conferire il deumidificatore tra i rifiuti domestici, ma rispettare le disposizioni di legge a riguardo.

12 Dichiarazione di conformità CE

Dichiarazione di conformità CE ai sensi della Direttiva macchine 2006/42/CE Allegato II 1.A

Fabbricante: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Prodotto: Deumidificatore

N° prodotto: Porta-Dry 400

Descrizione del funzionamento: Il deumidificatore serve a deumidificare l'aria in ambienti chiusi a pressione atmosferica.

Si dichiara espressamente che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti delle seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva macchine
- 2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

Persona responsabile per l'allestimento della documentazione tecnica:
Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800
Skive DK, il 21.07.2022

VI. FR - MODE D'EMPLOI

1	Vue d'ensemble des produits	36
2	À propos du présent mode d'emploi	37
3	Description du produit	37
4	Sécurité	37
5	Déballage.....	39
6	Montage de la poignée de transport	39
7	Transport et raccordement	39
8	Utilisation	40
9	Entretien et maintenance	40
10	Dépannage	41
11	Mise hors service, entreposage et élimination	42
12	Déclaration de conformité CE.....	43

1 Vue d'ensemble des produits

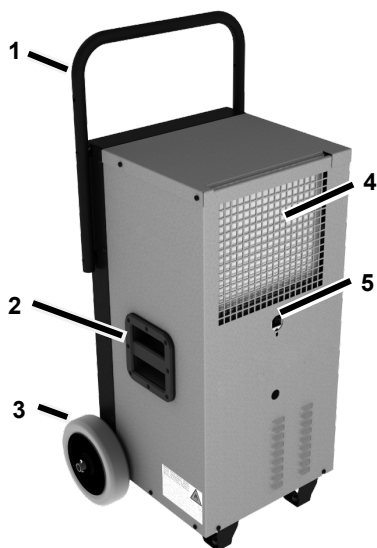


Fig. 1 : vue de face

1	Poignée de transport
2	Poignée de transport
3	Roues
4	Surface d'admission d'air
5	Raccord d'évacuation

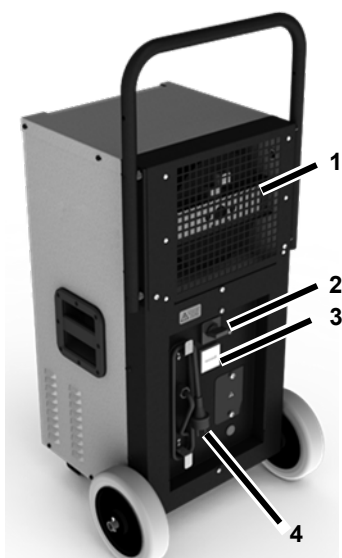


Fig. 2 : vue arrière

1	Sortie d'air
2	Interrupteur marche/arrêt : 0 = arrêt I= fonctionnement continu
3	Compteur d'heure de fonctionnement
4	Prise secteur

2 À propos du présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi ne peut être reproduit, dupliqué ou distribué sans l'accord écrit du fabricant.

Important : lire attentivement avant l'utilisation. Conserver pour une référence future.

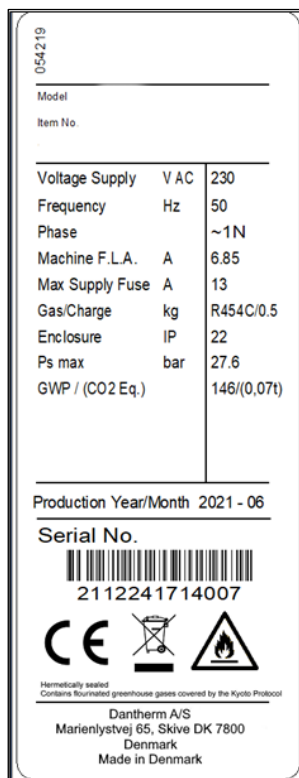
3 Description du produit

Le déshumidificateur contrôle l'humidité de l'air dans la pièce et convient, par exemple, à une utilisation sur des chantiers de construction, dans des entrepôts ou dans des immeubles d'habitation. L'eau de condensation qui en résulte est évacuée par un tuyau de vidange. Le déshumidificateur est équipé d'un système de dégivrage automatique.

Contenu de la livraison

- Déshumidificateur
- Mode d'emploi
- Tuyau de vidange Ø 19 mm

Plaque signalétique



La plaque signalétique se trouve sur le boîtier.

4 Sécurité

Utilisation conforme aux prescriptions et conditions d'utilisation

Le déshumidificateur sert à déshumidifier l'air à la pression atmosphérique dans des espaces intérieurs fermés tels que caves, garages ou entrepôts.

Le déshumidificateur ne peut être mis en fonctionnement et entreposé que dans des pièces dont la surface au sol est supérieure à 4 m².

Le déshumidificateur ne doit être utilisé qu'en conformité avec les données techniques (voir dernière page).

Le déshumidificateur ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou psychologiques limitées ou par des enfants.

Chaque utilisateur doit avoir lu et compris le mode d'emploi.

Utilisation erronée prévisible

Le déshumidificateur ne doit pas être utilisé :

- dans des pièces avec un risque d'explosion ;
- dans des pièces avec une atmosphère agressive (par ex. du fait de produits chimiques) ;
- dans des pièces avec de l'eau dont le pH se situe entre 7,0 et 7,4 ;
- dans des pièces avec du sel ou des liquides avec une teneur en sel > 1 %, par ex. les bains de saumure ;
- dans les zones humides des piscines ;
- dans les pièces où l'air est traité à l'ozone, où la concentration de solvants est élevée, ou dans lesquelles l'exposition aux poussières est importante.

Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT ! Risques d'explosion, de brûlures et d'empoisonnement par les fluides frigorigènes !

L'appareil contient un frigorigène inodore et inflammable qui, s'il n'est pas manipulé correctement, peut provoquer des explosions, des incendies, des blessures et des empoisonnements. Le circuit frigorigère est sous pression.

- ⊕ Ne pas utiliser d'objets pour accélérer le processus de dégivrage.

- ⊕ Ne pas entreposer le déshumidificateur dans des pièces avec des sources d'inflammation permanentes comme des flammes nues, des appareils à gaz allumés ou des appareils de chauffage électrique.
- ⊕ Ne pas percer ou brûler le déshumidificateur.
- ⊕ N'utiliser l'appareil que dans une pièce suffisamment aérée et avec une surface au sol supérieure à 4 m².
- ⊕ Les travaux sur le circuit frigorigère ne doivent être effectués que par le fabricant ou par du personnel qualifié et autorisé par lui. Avant toute intervention sur le circuit frigorigère, celui-ci doit être déchargé sur les dispositifs prévus.
- ⊕ Respecter les réglementations nationales en vigueur pour les installations à gaz.
- ⊕ Ne pas vidanger le frigorigène ni le jeter dans les ordures ménagères.
- ⊕ Éviter le contact avec le réfrigérant.

AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Les travaux sur des composants conducteurs de tension ou l'eau sur des composants conducteurs de tension peuvent provoquer des décharges électriques mortelles.

- ⊕ Éviter tout contact entre l'eau et les composants conducteurs de tension.
- ⊕ Éteindre le déshumidificateur et débrancher la fiche secteur avant de déplacer l'appareil et, si besoin, vider l'eau.
- ⊕ Les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le fabricant ou du personnel autorisé.

5 Déballage

Procédure

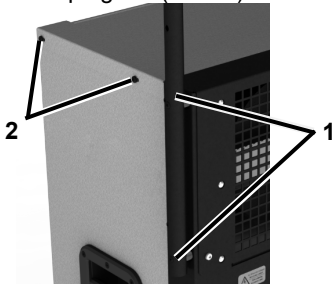
1. Vérifier l'intégralité de la livraison. En cas de dommages ou de livraison incomplète, contactez votre revendeur.
2. Retirer l'emballage et le jeter conformément à la réglementation locale.

6 Montage de la poignée de transport

Au besoin, la poignée de transport peut être montée horizontalement ou verticalement.

Procédure

1. Desserrer et retirer les quatre vis de la poignée (Pos. 1).



2. Desserrer et retirer les quatre vis du caisson (Pos. 2).
3. Aligner la poignée de transport horizontalement ou verticalement.



4. Fixer la poignée dans la position souhaitée sur le caisson à l'aide de quatre vis.
5. Visser les quatre vis restantes dans les ouvertures du caisson.

7 Transport et raccordement

Transport

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement en cas de déséquilibre !

- ⊖ Transporter le déshumidificateur verticalement et le protéger contre le basculement ou le glissement.
- ⊖ Installer le déshumidificateur sur des surfaces planes et fermes.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement ou de coupure en mettant la main dans la grille d'admission d'air !

- ⊖ Transporter le déshumidificateur par les poignées.
- ⊖ Ne pas mettre les mains dans la surface d'admission d'air.

PRUDENCE ! Risque d'écrasement ou de dommages ergonomiques lors du transport du déshumidificateur !

- ⊖ Transporter le déshumidificateur par les poignées.
- ⊖ Deux personnes sont nécessaires au transport du déshumidificateur.

Procédure

1. Veiller à ce que l'eau de condensation soit évacuée.
2. S'assurer que l'appareil est éteint et que le câble d'alimentation est débranché.
3. Transporter le déshumidificateur jusqu'au lieu d'utilisation.

REMARQUE : L'air doit circuler librement. Ne pas couvrir les événements d'aération. L'espace libre devant la sortie d'air et la surface d'admission d'air doit être d'au moins 1 m.

Raccorder le tuyau de vidange

Le tuyau de vidange fourni doit être raccordé.

ATTENTION ! Performances insuffisantes des appareils !

- Ne pas insérer l'extrémité du tuyau dans l'eau (refoulement d'eau possible).
- Ne pas plier le tuyau de vidange.
- Ne pas placer d'objet sur le tuyau.

Procédure

1. Raccorder le tuyau de vidange à la buse d'évacuation située à l'avant de l'appareil.
2. S'assurer que l'extrémité du tuyau est plus basse que le début du tuyau sur la tubulure de vidange. Inclinaison au moins 5 % (5 cm/mètre).
3. Acheminer le tuyau d'évacuation à l'écart du déshumidificateur vers un drain ou un récipient approprié (volume recommandé du récipient = 90 litres).

Raccordement électrique

Procédure

1. Veiller à ce que la tension secteur corresponde à la tension de raccordement indiquée dans les caractéristiques techniques.
2. Veiller à ce que la prise de courant et l'alimentation secteur soient suffisamment protégées par un fusible.
3. Installer un disjoncteur différentiel dans les pièces humides ou sur les chantiers.
4. Veiller à ce que la fiche secteur soit adaptée à la prise de courant du bâtiment.
5. S'assurer que la prise utilisée soit mise à la terre.
6. Brancher la fiche secteur dans la prise de courant.

8 Utilisation

Déshumidifier la pièce

REMARQUE : laisser le déshumidificateur reposer dans sa position finale pendant environ 15 minutes avant la mise en service, après le transport et après un entreposage prolongé.

Procédure

1. **AVERTISSEMENT ! Décharge électrique et risque de blessure !**
Un tuyau de vidange mal raccordé peut entraîner la présence d'eau dans ou devant le caisson, ce qui peut provoquer des risques de décharge électrique ou de glissement. S'assurer que l'eau de condensation peut être évacuée par le tuyau de vidange et que celui-ci est correctement raccordé à la buse d'évacuation.
2. Mettre l'interrupteur marche/arrêt sur « I ».

L'opération démarre. Le déshumidificateur fonctionne en continu.

Éteindre

Procédure

1. Mettre l'interrupteur marche/arrêt sur « 0 ».

9 Entretien et maintenance

AVERTISSEMENT ! Dommages causés à la santé par la poussière !

- Nettoyer le déshumidificateur à air comprimé uniquement dans un environnement ouvert.
- Porter un masque et des lunettes de protection.

ATTENTION ! Dommages matériels !

- Les produits de nettoyage peuvent endommager les surfaces. N'utiliser que des produits de nettoyage doux.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine agréées.

Nettoyage et inspection

Procédure

1. Éteindre le déshumidificateur.
2. Débrancher la fiche secteur.
3. Vérifier le raccord d'évacuation et le tuyau de vidange.
4. Vérifier la surface d'admission d'air. Si nécessaire, aspirer, par exemple avec un aspirateur.
5. Brancher le câble secteur.
6. Allumer le déshumidificateur si nécessaire.

Pièces de rechange et service après-vente

Pour toute question concernant le déshumidificateur ou tout besoin de pièces

de rechange, contacter un revendeur agréé ou le service après-vente.

10 Dépannage

En cas de dysfonctionnement, vérifier les points suivants. Si nécessaire, contacter le service après-vente.

AVERTISSEMENT ! Risque d'empoisonnement par réfrigérant, de brûlures, d'écrasement ou d'électrocution lors des travaux de maintenance !

- Les travaux de réparation ou de remise en état ne doivent être effectués que par le fabricant ou du personnel autorisé.
- En cas de dysfonctionnement, éteindre le déshumidificateur et s'assurer qu'il ne sera pas remis en marche.
- Laisser les composants chauds refroidir suffisamment avant d'effectuer des travaux sur ces composants.

Dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Remède
Le déshumidificateur a une performance de déshumidification faible ou nulle.	La surface d'admission d'air est sale/bloquée. Le déshumidificateur ne reçoit pas assez d'air. Une surface d'admission d'air sale peut entraîner des dommages à l'appareil à long terme.	Retirer les saletés/objets de la surface de l'admission d'air.
Le déshumidificateur est hors service/ le ventilateur et le compresseur ne fonctionnent pas.	Le déshumidificateur est éteint.	Allumer le déshumidificateur.
	Le déshumidificateur n'est pas alimenté en courant.	Vérifier l'alimentation électrique.

11 Mise hors service, entreposage et élimination

Mise hors service

Procédure

1. Éteindre le déshumidificateur.
2. Débrancher la fiche secteur.
3. Couvrir le déshumidificateur avec un chiffon pour le protéger de la poussière.

Entreposage

PRUDENCE ! Risque de blessure !

- ↻ Ne pas empiler les déshumidificateurs.
- ↻ Protéger le déshumidificateur contre le basculement.

Procédure

- Entreposer le déshumidificateur entre 0 °C et +40 °C.

Élimination

ATTENTION ! Risque lié aux matériaux et aux substances !

- ↻ Séparer les matériaux par type et les recycler conformément aux réglementations locales en vigueur.
- ↻ Pour l'élimination des matières auxiliaires et de service, respecter les réglementations locales et les informations figurant sur les fiches de données de sécurité.



Ne pas jeter le déshumidificateur avec les ordures ménagères, mais l'éliminer conformément à la législation en vigueur.

12 Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE au sens de la directive Machines 2006/42/CE Annexe II 1.A

Fabricant : Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Produit : Déshumidificateur

N° d'article : Porta-Dry 400

Description fonctionnelle : Le déshumidificateur sert à déshumidifier l'air à la pression atmosphérique dans des pièces fermées.

Il est expressément indiqué que le produit est conforme aux dispositions en vigueur des directives suivantes :

- 2006/42/EG Directive Machines
- 2014/ 30/ CE Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

Personne autorisée à établir la documentation technique : Jakob Bonde Jessen
- Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK, le 21.07.2022

VII. DA - BETJENINGSVEJLEDNING

1	Produktoversigt	45
2	Om denne betjeningsvejledning.....	46
3	Produktbeskrivelse.....	46
4	Sikkerhed	46
5	Udpakning	47
6	Montér transportgrebet	47
7	Transport og tilslutning	48
8	Betjening	49
9	Vedligeholdelse og pleje.....	49
10	Afhjælpning af fejl	50
11	Udtagning af drift, opbevaring og bortskaffelse	51
12	EF-overensstemmelseserklæring	52

1 Produktoversigt

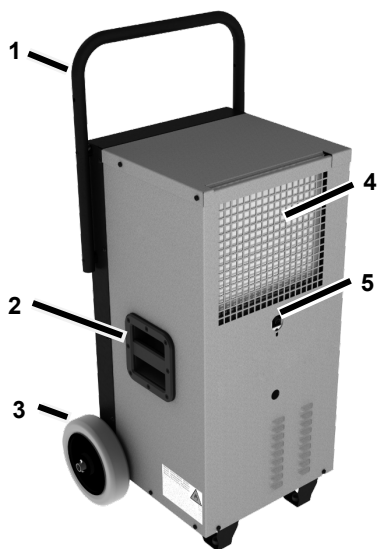


Fig. 1: Set forfra

1	Transportgreb
2	Bæregreb
3	Hjul
4	Luftansugningsflade
5	Afløbsstuds

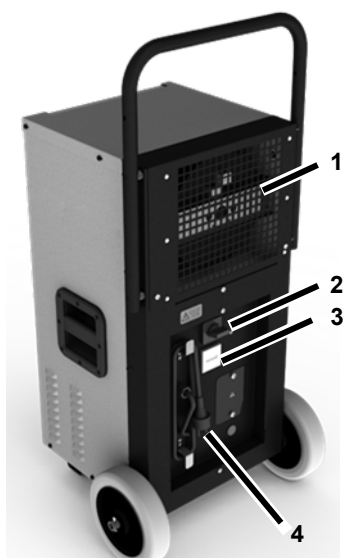


Fig. 2: Set bagfra

1	Luftudblæsning
2	Til/fra-kontakt: 0 = fra I = kontinuerlig drift
3	Driftstimmåler
4	Netstik

2 Om denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning må ikke reproduceres, kopieres eller distribueres uden producentens skriftlige godkendelse.

Vigtigt: Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Betjeningsvejledningen skal opbevares med henblik på senere opslag.





3 Produktbeskrivelse

Luftaffugteren regulerer luftfugtigheden i rummet og egner sig til brug f.eks. på byggepladser, i lagerhaller eller i beboelsesejendomme. Det opståede kondensvand føres bort via en afløbsslange. Luftaffugteren er udstyret med automatisk afrimning.

Leveringsomfang

- Luftaffugter
- Betjeningsvejledning
- Afløbsslange Ø 19 mm

Typeskilt

054219		
Model		
Item No.		
Voltage Supply	V A C 230	
Frequency	Hz 50	
Phase	~1N	
Machine F.L.A.	A 6.85	
Max Supply Fuse	A 13	
Gas/Charge	kg R454C/0.5	
Enclosure	IP 22	
Ps max	bar 27.6	
GWP / (CO2 Eq.)	146/(0,07t)	
Production Year/Month 2021 - 06		
Serial No.		
		
21 1224 1714007		
		
<small>Hermetically sealed Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol</small>		
Dantherm A/S Marienlystvej 65, Skive DK 7800 Denmark Made in Denmark		

Typeskiltet er anbragt på kabinettet.

4 Sikkerhed

Tilsigtet brug og anvendelsesbetingelser

Luftaffugteren bruges til at affugte luft ved atmosfæretryk i lukkede indendørs rum som kældre, garager eller lagerrum.

Luftaffugteren må kun ophænges og benyttes i rum med et grundareal større end 4 m².

Luftaffugteren må kun anvendes under overholdelse af de tekniske specifikationer (se sidste side).

Børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner må ikke benytte luftaffugteren.

Enhver bruger skal have læst og forstået betjeningsvejledningen.

Forkert brug, som kan forudses

Luftaffugteren må ikke benyttes:

- I rum med eksplosionsfarlig atmosfære.
- I rum med en aggressiv atmosfære (f.eks. på grund af kemikalier).
- I rum med vand, hvis pH-værdi ikke ligger inden for 7,0 til 7,4.
- I rum med salt eller væsker med et saltindhold > 1 %, f.eks. saltbade.
- I fugtområder i svømmehaller.
- I rum med ozonbehandlet luft, høj opløsningsmiddelkoncentration eller høj støvbelastning.

Generelle sikkerhedsoplysninger

ADVARSEL! Fare for eksplosion, forbrænding og forgiftning på grund af kølemiddel!

Enheden indeholder et lugtfrit, brændbart kølemiddel, der ved forkert håndtering kan forårsage eksplosion og brand samt skader og forgiftning. Kølemiddelkredsløbet er under tryk.

- Benyt ikke genstande til at fremskynde afrimningsprocessen.
- Opbevar ikke luftaffugteren i rum med permanente antændelseskilder såsom åben ild, tændte gasapparater eller elvarmeapparater.
- Der må ikke bores i luftaffugteren, og den må ikke brændes.
- Enheden må kun benyttes i et rum med tilstrækkelig ventilation og et grundareal større end 4 m².
- Enhver form for arbejde på kølemiddelkredsløbet må kun udføres af producenten eller fagpersonale autoriseret af denne.

Inden der arbejdes på kølemiddelkredsløbet, skal det aflastes i de hertil beregnede anordninger.

- Vær opmærksom på nationale bestemmelser vedrørende gasinstallationer.
- Kølemidlet må ikke aftappes eller bortskaffes som husholdningsaffald.
- Undgå at komme i kontakt med kølemiddel.

ADVARSEL! Elektrisk stød!

Arbejde på spændingsførende komponenter eller vand på spændingsførende komponenter kan forårsage livsfarligt elektrisk stød.

- Undgå, at vand kommer i kontakt med spændingsførende komponenter.
- Sluk for luftaffugteren, træk netstikket ud, og dræn vandet efter behov, hver gang den skal flyttes.
- Lad kun producenten eller autoriseret personale udføre arbejde på elektriske komponenter.

5 Udpakning

Fremgangsmåde

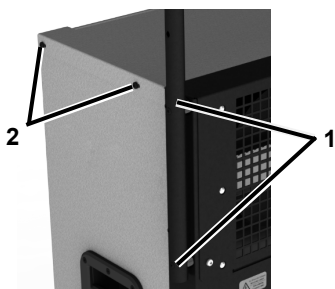
1. Kontrollér, at leveringen er fuldstændig. Kontakt forhandleren i tilfælde af skader, eller hvis leveringen er ufuldstændig.
2. Fjern emballagen, og bortskaf den i henhold til de lokale bestemmelser.

6 Montér transportgrebet

Transportgrebet kan monteres vandret eller lodret efter behov.

Fremgangsmåde

1. Løsn og fjern de fire skruer på transportgrebet (pos. 1).



2. Løsn og fjern de fire skruer på huset (pos. 2).
3. Transportgrebet kan vendes vandret eller lodret.



4. Fastgør transportgrebet med de fire skruer i den ønskede position på huset.
5. Skru de sidste fire skruer fast i de ledige åbninger i huset.

7 Transport og tilslutning

Transport

ADVARSEL! Fare for tilskadekomst, hvis luftaffugteren vælter!

- ☞ Transportér luftaffugteren i opret position, og sørg for, at den ikke kan vælte eller glide.
- ☞ Placer luftaffugteren på en plan og fast overflade.

ADVARSEL! Klem eller skær ved at række ind i gitteret på luftansugningsfladen!

- ☞ Transportér luftaffugteren i grebene.
- ☞ Ræk ikke ind i luftansugningsfladen.

FORSIGTIG! Fare for fastklemning eller ergonomiske skader ved transport af luftaffugteren!

- ☞ Transportér luftaffugteren i grebene.
- ☞ Transportér luftaffugteren med to personer.

Fremgangsmåde

1. Sørg for, at kondensvandet kan løbe bort.
2. Sørg for, at enheden er slukket, og at strømkablet er taget ud af enheden.
3. Transportér luftaffugteren til anvendelsesstedet.

BEMÆRK: Luften skal kunne cirkulere frit. Luftåbningerne må ikke tildækkes. Frirummet foran luftåbningen og luftansugningsfladen skal være mindst 1 m.

Tilslutning af afløbsslange

Den medfølgende afløbsslange skal altid tilsluttes.

OBS! Utilstrækkelig effekt!

- Placér ikke slangens ende i vand (risiko for vandopstemning).
- Afløbsslangen må ikke bøjes.
- Det må ikke placeres genstande på slangen.

Fremgangsmåde

1. Fastgør afløbsslangen på afløbsstudsens på forsiden af enheden.
2. Sørg for, at slangens ende er placeret lavere end slangens begyndelse på afløbsstudsens. Hældningen skal være mindst 5 % (5 cm/m).
3. Før afløbsslangen fra luftaffugteren til et afløb eller en egnet beholder (anbefalet beholdervolumen = 90 l).

Elektrisk tilslutning

Fremgangsmåde

1. Kontrollér, at netspændingen svarer til tilslutningsspændingen i de tekniske data.
2. Sørg for at sikre stikkontakt og forsyningsnet tilstrækkeligt.
3. I fugtige rum/på byggepladser, skal der installeres et FI-relæ.
4. Kontrollér, at netstikket er egnet til stikkontakten i bygningen.
5. Kontrollér, at den benyttede stikkontakt er jordet.
6. Sæt netstikket i stikkontakten.

8 Betjening

Affugtning af rum

BEMÆRK: Lad luftaffugteren hvile i ca. 15 minutter på dens endelige position efter transport og efter længere tids opbevaring, inden den tages i brug.

Fremgangsmåde

1. **ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød og faldulykker!**
En forkert tilsluttet afløbsslange kan medføre vand i eller foran huset og dermed lede til elektrisk stød eller faldulykker.
Kontrollér, at kondensvandet kan løbe bort gennem afløbsslangen, og at afløbsslangen sidder fast på afløbsstudsens.
2. Stil til/fra-kontakten på "1".
Driften starter. Luftaffugteren kører kontinuerligt.

Frakobling

Fremgangsmåde

1. Stil til/fra-kontakten på "0".

9 Vedligeholdelse og pleje

ADVARSEL! Sundhedsskader på grund af støv!

- Rengør kun luftaffugteren med trykluft i et åbent miljø.
- Bær beskyttelsesmaske og beskyttelsesbriller.

OBS! Materielle skader!

- Overflader kan tage skade af rengøringsmidler. Benyt kun milde rengøringsmidler.
- Benyt kun godkendte originale reservedele.

Rengøring og inspektion

Fremgangsmåde

1. Sluk for luftaffugteren.
2. Tag netstikket ud.
3. Kontrollér afløbsstuds og afløbsslange.
4. Kontrollér luftansugningsfladen. Rengør den efter behov ved f.eks. støvsugning.
5. Sæt strømkablet i.
6. Tænd for luftaffugteren ved behov.

Reservevedle og kundeservice

Kontakt forhandleren eller Service ved spørgsmål til luftaffugteren eller behov for reservevedle.

10 Afhjælpning af fejl

Kontrollér nedenstående punkter i tilfælde af fejl. Kontakt Service om nødvendigt.

ADVARSEL! Forgiftning på grund af kølemiddel, forbrændinger, fastklemning eller elektrisk stød i forbindelse med vedligeholdelsesarbejde!

- Få kun reparationer og istandsættelsesarbejde udført af producenten eller autoriseret personale.
- Ved funktionsfejl skal luftaffugteren slukkes og sikres mod gentilkobling.
- Inden der udføres arbejde på varme komponenter, skal disse først køle af.

Fejl

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Luftaffugterens affugtningseffekt er dårlig eller mangler helt.	Luftansugningsfladen er snavset/tilstoppet. Luftaffugteren tilføres for lidt luft. En snavset luftansugningsflade kan med tiden medføre skader på enheden.	Rengør luftansugningsfladen for snavs/genstande.
Luftaffugteren virker ikke/ ventilator og kompressor arbejder ikke.	Luftaffugteren er slukket.	Tænd for luftaffugteren.
	Luftaffugteren er uden strømforsyning.	Kontrollér strømforsyningen.

11 Udtagning af drift, opbevaring og bortskaffelse

Udtagning af drift

Fremgangsmåde

1. Sluk for luftaffugteren.
2. Tag netstikket ud.
3. Dæk luftaffugteren til med en klud for at beskytte den mod støv.

Opbevaring

FORSIGTIG! Fare for tilskadekomst!

- Luftaffugtere må ikke stables.
- Sikr luftaffugteren mod at vælte.

Fremgangsmåde

1. Opbevar luftaffugteren ved en temperatur på mellem 0 °C og +40 °C.

Bortskaffelse

OBS! Fare på grund af materialer og stoffer!

- Materialer adskilles og rensorteres i overensstemmelse med lokale bestemmelser og sendes til genbrug.
- Ved bortskaffelse af hjælpe- og driftsstoffer skal lokale bestemmelser og angivelserne på sikkerhedsdatabladene følges.



Luftaffugteren må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, men skal bortskaffes iht. gældende lov.

12 EF-overensstemmelseserklæring

EF-overensstemmelseserklæring iht. maskindirektivet 2006/42/EF, bilag II 1.A

Producent: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Produkt: Luftaffugter

Produkt-nr.: Porta-Dry 400

Funktionsbeskrivelse: Luftaffugteren har til formål at affugte luften ved atmosfæretryk i lukkede rum.

Det erklæres udtrykkeligt, at produktet opfylder de relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- 2006/42/EF maskindirektivet
- 2014/30/EU direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Følgende harmoniserede standarder er benyttet:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

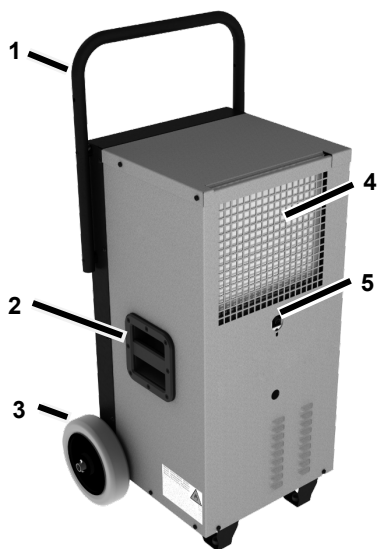
Person bemyndiget til oprettelse af det tekniske dossier: Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK, 21.07.2022

VIII. NO - BRUKSANVISNING

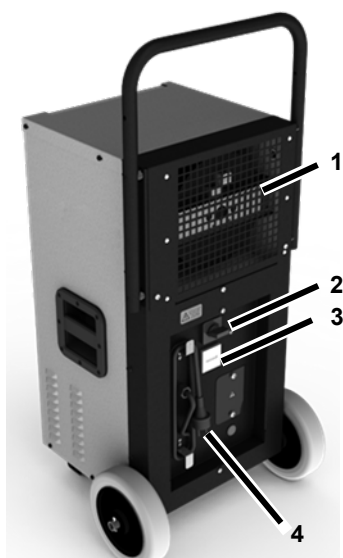
1	Produktoversikt	54
2	Om denne bruksanvisningen	55
3	Produktbeskrivelse.....	55
4	Sikkerhet	55
5	Utpakking	56
6	Montere transporthåndtak	56
7	Transport og tilkobling.....	57
8	Betjening	58
9	Vedlikehold og pleie	58
10	Utbedring av feil.....	59
11	Avslutte bruken, sette til oppbevaring, kassering	60
12	EF-samsvarserklæring	60

1 Produktoversikt



1	Transporthåndtak
2	Bærehåndtak
3	Hjul
4	Luftinnsugsflate
5	Avløpsstussen

Fig. 1: Sett forfra



1	Luftutløp
2	Av/på-bryter 0 = av I= kontinuerlig drift
3	Driftstimeteller
4	Støpsel

Fig. 2: Sett bakfra

2 Om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen må ikke reproduseres, kopieres og mangfoldiggjøres uten godkjenning fra produsenten.

Viktig: Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Ta vare på den for å kunne slå opp i den senere.





3 Produktbeskrivelse

Luftavfukteren regulerer luftfuktigheten i rommet og er f.eks. egnet til bruk på byggeplasser, i varehus eller boligbygg. Kondensen som da oppstår, føres ut via en avløpsslange. Luftavfukteren har automatisk avdugging.

Pakkens innhold

- Luftavfukter
- Bruksanvisning
- Avløpsslange Ø 19 mm

Typeskilt

054219		
Model		
Item No.		
Voltage Supply	V AC 230	
Frequency	Hz 50	
Phase	~1N	
Machine F.L.A.	A 6.85	
Max Supply Fuse	A 13	
Gas/Charge	kg R454C/0.5	
Enclosure	IP 22	
Ps max	bar 27.6	
GWP / (CO2 Eq.)	146/(0,07t)	
Production Year/Month 2021 - 06		
Serial No.		
		
2112241714007		
		
<small>Hermetically sealed Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol</small>		
Dantherm A/S Marienlystvej 65, Skive DK 7800 Denmark Made in Denmark		

Typeskiltet er på apparathuset.

4 Sikkerhet

Tiltent bruk og betingelser for bruk

Luftavfukteren brukes til avfuktning av luft ved atmosfæretrykk i lukkede rom som kjellere, garasjer og lagerhaller.

Luftavfukteren må kun brukes og oppbevares i rom med en grunnflate som er større enn 4 m².

Luftavfukteren skal bare brukes i samsvar med de tekniske dataene (se siste side).

Luftavfukteren må ikke brukes av barn eller personer med fysiske eller

psykiske begrensninger eller nedsatt sensorikk.

Hver bruker må ha lest og forstått bruksanvisningen.

Forutsebar feilbruk

Luftavfukteren må ikke brukes:

- I rom med eksplosjonsfarlig atmosfære.
- I rom med aggressiv atmosfære (f.eks. forårsaket av kjemikalier).
- I rom med vann som har en pH-verdi utenfor 7,0 til 7,4.
- I rom med salt eller væsker med et saltinnhold på > 1 %, f.eks. saltvannsbassenger.
- I fuktige områder i svømmehaller.
- I rom med ozonbehandlet luft, høy løsemiddelkonsentrasjon eller høy støvbelastning.

Generelle sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL! Kjølemiddel kan forårsake eksplosjonsfare, forbrenninger og forgiftning!

Luftavfukteren inneholder et luktfritt, brennbart kjølemiddel som kan føre til eksplosjoner, brann, personskader og forgiftning ved feil håndtering. Kjølemiddelkretsløpet står under trykk.

- Ikke bruk noen gjenstander for å fremskynde avduggingen.
- Ikke oppbevar luftavfukteren i rom med permanente tennkilder som åpne flammer, påslått gassutstyr eller elektriske ovner.
- Ikke bor i luftavfukteren eller svi den.
- Luftavfukteren må kun brukes i et godt ventilert rom med en grunnflate som er større enn 4 m².
- Alle slags arbeider på kjølemiddelkretsløpet må kun utføres av produsenten eller fagfolk som produsenten har autorisert. Før arbeider på

kjølemiddelkretsløpet må trykket slippes ut av det ved hjelp av egne innretninger.

- Følg nasjonale forskrifter for gassinstallasjoner.
- Ikke tapp kjølemiddel eller kast det med husholdningsavfallet.
- Unngå kontakt med kjølemiddel.

ADVARSEL! Elektrisk støt!

Arbeider på spenningsførende komponenter eller vann på spenningsførende komponenter kan forårsake livsfarlige støt.

- Unngå kontakt mellom vann og spenningsførende komponenter.
- Før apparatet flyttes må luftavfukteren slås av, støpselet trekkes ut og ev. vann tappes av.
- Arbeider på elektriske komponenter skal kun utføres av produsenten eller personale som produsenten har autorisert.

5 Utpakking

Fremgangsmåte

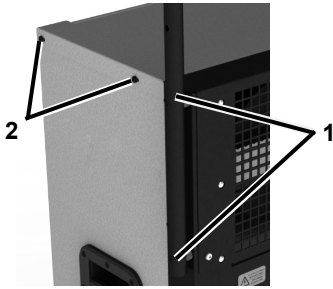
1. Kontroller at innholdet i pakken er komplett. Hvis det foreligger skader eller det mangler noe i pakken, må du kontakte forhandleren.
2. Fjern emballasjen og bortsjaff den i henhold til de lokale bestemmelsene.

6 Montere transporthåndtak

Transporthåndtaket kan monteres horisontalt eller vertikalt etter behov.

Fremgangsmåte

1. Skru løs og ta ut fire skruer på transporthåndtaket (pos 1).



2. Skru løs og ta ut fire skruer på kabinettet (pos 2).
3. Juster transporthåndtaket enten vannrett eller loddrett.



4. Fest transporthåndtaket med fire skruer i ønsket posisjon på kabinettet.
5. Trekk til de resterende fire skruene i de frie åpningene i kabinettet.

7 Transport og tilkobling

Transport

ADVARSEL! Manglende stabilitet kan føre til klemskader!

- ☞ Luftavfukteren må transporteres stående og sikres mot å velte eller skli.
- ☞ Still opp luftavfukteren på jevnt og fast underlag.

ADVARSEL! Fare for knuse- eller kuttskader ved å gripe inn i gitteret på luftinnsugsflaten!

- ☞ Transporter luftavfukteren etter håndtakene.
- ☞ Ikke grip inn i luftinnsugsflaten.

FORSIKTIG! Det er fare for klemskader eller ergonomiske skader ved transport av luftavfukteren!

- ☞ Transporter luftavfukteren etter håndtakene.
- ☞ Luftavfukteren skal fraktes av to personer.

Fremgangsmåte

1. Forsikre deg om at kondensvannet føres bort.
2. Forsikre deg om at apparatet er slått av og at strømledningen er koblet fra.
3. Transporter luftavfukteren til bruksstedet.

MERK: Luften må sirkulere fritt. Luftåpningene må ikke dekkes til. Det må være minst 1 m frirom foran luftutløpet og luftinnsugsflaten og luftfilteret.

Koble til avløpsslangen

Den medfølgende avløpsslangen må alltid være koblet til.

Obs! Redusert ytelse fra utstyret!

- ☞ Ikke stikk enden av slangen ned i vann (fare for tilbakeløp av vann).
- ☞ Avløpsslangen må ikke komme i knekk.
- ☞ Ikke plasser noen gjenstander oppå slangen.

Fremgangsmåte

1. Fest avløpsslangen til avløpsstussen foran på apparatet.
2. Påse at enden av slangen ligger dypere enn begynnelsen på slangen ved avløpsstussen. Det skal være minst 5% helning (5 cm/meter).
3. Før avløpsslangen bort fra avfukteren til et avløp eller en egnet beholder (anbefalt volum på beholderen =

90 liter).

Elektrisk tilkobling

Fremgangsmåte

1. Påse at spenningen i nettet tilsvarer tilkoblingsspenningen i Tekniske data.
2. Sikre stikkkontakten og strømnettet tilstrekkelig.
3. I fuktige rom eller på byggeplasser må det installeres en jordfeilbryter.
4. Påse at støpselet passer til stikkkontakten i bygningen.
5. Påse at du bruker en jordet stikkontakt.
6. Stikk støpselet i stikkkontakten.

8 Betjening

Avfuktning av rom

MERK: Før oppstart, etter transport og etter lengre tids oppbevaring må du la luftavfukteren hvile ca. 15 minutter i den endelige posisjonen.

Fremgangsmåte

1. **ADVARSEL! Fare for støt og personskade!**
En feil tilkoblet avløpsslange kan føre til vann i eller foran huset og dermed til elektrisk støt eller sklifare.
Forsikre deg om at kondensvannet kan renne ut gjennom avløpsslangen og at avløpsslangen sitter godt på avløpsstussen.
2. Sett av/på-bryteren på "I".
Luftavfukteren starter. Luftavfukteren kjører i kontinuerlig drift.

Slå av

Fremgangsmåte

1. Sett av/på-bryteren på "0".

9 Vedlikehold og pleie

ADVARSEL! Støv er helseskadelig!

- ☞ Luftavfukteren må rengjøres med trykkluft og kun i åpne omgivelser.
- ☞ Bruk beskyttelsesmaske og vernebriller.

Obs! Materielle skader!

- ☞ Rengjøringsmiddel kan skade overflater. Bruk kun skånsomme rengjøringsmidler.
- ☞ Bruk kun godkjente, originale reservedeler.

Rengjøring og ettersyn

Fremgangsmåte

1. Slå av luftavfukteren.
2. Trekk ut støpselet.
3. Kontroller avløpsstussen og avløpsslangen.
4. Kontroller luftinnsugsflaten. Støvsug om nødvendig med f.eks. en støvsuger.
5. Sett i strømkabelen.
6. Slå på luftavfukteren ved behov.

Reservedeler og kundeservice

Ved spørsmål om luftavfukteren eller ved behov for reservedeler: Ta kontakt med forhandleren eller service.

Feil

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Luftavfukteren fungerer dårlig eller ikke i det hele tatt.	Luftinnsugsflaten er skitten/blokkert Luftavfukteren får for lite luft. En skitten luftinnsugsflate kan skade enheten permanent.	Fjern smuss/gjenstander fra luftinnsugsflaten.
Luftavfukteren er ute av drift/ventilatoren og kompressoren går ikke.	Luftavfukteren er slått av.	Slå på luftavfukteren.
	Luftavfukteren får ikke strøm.	Kontroller strømforsyningen.

10 Utbedring av feil

Kontroller punktene nedenfor ved feil. Kontakt service ved behov.

ADVARSEL! Under vedlikeholdsarbeider er det fare for forgiftning på grunn av kjølemiddel, forbrenninger, klemskader og elektrisk støt!

- Reparasjon eller utbedring skal kun utføres av produsenten eller personale som produsenten har autorisert.
- Ved funksjonsfeil må du slå av luftavfukteren og sikre den mot gjeninnkobling.
- Før arbeider på varme komponenter må du la dem avkjøles tilstrekkelig.

11 Avslutte bruken, sette til oppbevaring, kassering

Avslutte bruken

Fremgangsmåte

1. Slå av luftavfukteren.
2. Trekk ut støpselet.
3. Dekk luftavfukteren med en duk for å beskytte den mot støv.

Oppbevaring

FORSIKTIG! Personskade!

- Luftavfukteren skal ikke stables.
- Sikre luftavfukteren mot å velte.

Fremgangsmåte

1. Oppbevar luftavfukteren ved 0 °C til +40 °C.

Kassering

Obs! Fare på grunn av materialer og stoffer!

- Sorter materialer etter type og resirkuler i samsvar med lokale forskrifter.
- Ved bortskaffing av hjelpestoffer og driftsstoffer må du følge de lokale forskriftene samt sikkerhetsdatabladene.



Luftavfukteren må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men kasseres i henhold til lovbestemmelsene.

12 EF-samsvarserklæring

EF-samsvarserklæring i henhold til maskindirektivet 2006/42/EF vedlegg II 1.A

Produsent: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Produkt: Luftavfukter

Produktnr: Porta-Dry 400

Funksjonsbeskrivelse: Luftavfukteren brukes til å avfukte luft ved atmosfæretrykk i lukkede rom.

Det erklæres uttrykkelig at produktet oppfyller de relevante bestemmelsene i følgende direktiver:

- 2006/42/EF Maskindirektivet
- 2014/ 30/ EU Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Følgende harmoniserte standarder er anvendt:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

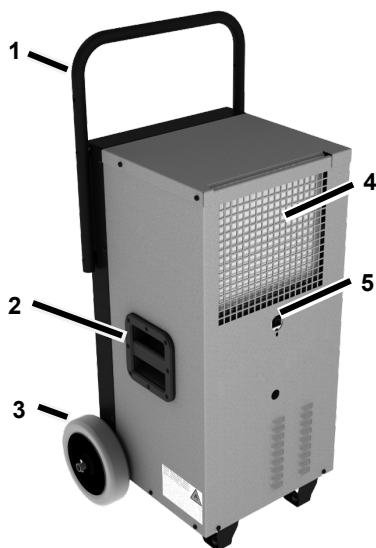
Person med fullmakt til å utarbeide teknisk dokumentasjon: Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK, 21.07.2022

IX. PL - INSTRUKCJA EKSPLOATACJI

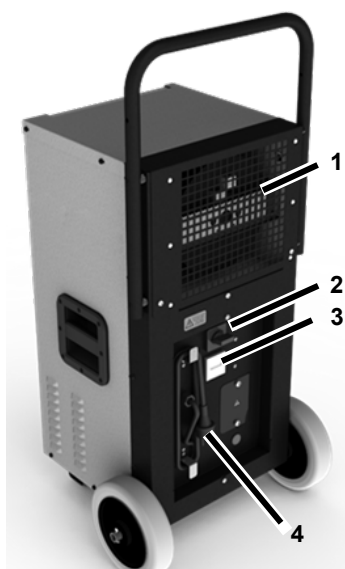
1	Przeгляд produktów	62
2	Informacje na temat niniejszej dokumentacji techniczno-ruchowej	63
3	Opis produktu	63
4	Bezpieczeństwo	63
5	Rozpakowanie.....	65
6	Montaż uchwytu do transportu.....	65
7	Transport i podłączenie	65
8	Obsługa	66
9	Konserwacja i przeglądy	66
10	Usuwanie usterek	67
11	Wyłączenie z eksploatacji, przechowywanie i utylizacja.....	68
12	Deklaracja zgodności WE	69

1 Przegląd produktów



Rys. 1: Widok z przodu

1	Uchwyt do transportu
2	Uchwyt do noszenia
3	Koła
4	Powierzchnia chwytu powietrza
5	Króciec odpływu



Rys. 2: Widok z tyłu

1	Wylot powietrza
2	Włącznik / wyłącznik: 0 = wyłączony I = praca ciągła
3	Licznik roboczogodzin
4	Wtyk sieciowy

2 Informacje na temat niniejszej dokumentacji techniczno-ruchowej

Bez pisemnej zgody producenta nie wolno przedrukowywać, powielać ani rozpowszechniać niniejszej instrukcji eksploatacji.

Ważne: przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Zachować w celu przyszłego wyszukiwania informacji.





3 Opis produktu

Osuszacz powietrza reguluje wilgotność powietrza w pomieszczeniu i nadaje się do stosowania np. na budowach, w halach magazynowych lub w budynkach mieszkalnych. Powstające skropliny są odprowadzane przez wąż odpływowy. Osuszacz powietrza jest wyposażony w automatyczny układ odmrażania.

Zakres dostawy

- Osuszacz powietrza
- Instrukcja eksploatacji
- Wąż odpływowy Ø 19 mm

Tabliczka znamionowa

054219	
Model	
Item No.	
Voltage Supply	V A C 230
Frequency	Hz 50
Phase	~1N
Machine F.L.A.	A 6.85
Max Supply Fuse	A 13
Gas/Charge	kg R454C/0.5
Enclosure	IP 22
Ps max	bar 27.6
GWP / (CO2 Eq.)	146/(0,07t)
Production Year/Month 2021 - 06	
Serial No.	
	
21 1224 17 14007	
  	
<small>Hermetically sealed Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol</small>	
Dantherm A/S Marienlystvej 65, Skive DK 7800 Denmark Made in Denmark	

Tabliczka znamionowa znajduje się na obudowie.

4 Bezpieczeństwo

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem i warunki użytkowania

Osuszacz powietrza służy do osuszania powietrza w warunkach ciśnienia atmosferycznego w pomieszczeniach zamkniętych, takich jak piwnice, garaże lub hale magazynowe.

Osuszacz powietrza może być eksploatowany i magazynowany tylko w pomieszczeniach o powierzchni powyżej 4 m².

Osuszacz powietrza może być stosowany tylko z uwzględnieniem danych technicznych (patrz ostatnia strona).

Nie zezwala się na korzystanie z osuszacza powietrza dzieciom bądź osobom z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi.

Każdy użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję eksploatacji.

Przewidywalne nieprawidłowe użytkowanie

Osuszacz powietrza nie może być stosowany w następujących sytuacjach:

- W pomieszczeniach z atmosferą zagrożoną wybuchem.
- W pomieszczeniach z agresywną atmosferą (np. z powodu środków chemicznych).
- W pomieszczeniach, w których wartość pH wody jest poza zakresem od 7,0 do 7,4.
- W pomieszczeniach z solą lub cieczami o zawartości soli > 1%, np. kąpielach solankowych.
- W strefach wilgotnych basenów.
- W pomieszczeniach z powietrzem ozonowanym, o dużym stężeniu rozpuszczalnika lub o dużym zapyleniu.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo wybuchu, poparzeń i zatrucia z powodu czynnika chłodniczego!

W urządzeniu znajduje się bezwonne, palny czynnik chłodniczy, który, w przypadku niewłaściwego użytkowania, może spowodować wybuchy, pożar oraz obrażenia ciała i zatrucia. Obieg czynnika chłodniczego znajduje się pod ciśnieniem.

- Nie stosować żadnych przedmiotów do przyspieszania procesu roztopienia.
- Osuszacza powietrza nie przechowywać w pomieszczeniach z trwałymi źródłami zapłonu, takimi jak otwarte płomienie, włączone urządzenia gazowe lub grzejniki elektryczne.
- Nie nawiercać ani nie nadpalać osuszacza powietrza.
- Urządzenie używać tylko w pomieszczeniu dostatecznie wentylowanym o powierzchni większej niż 4 m².
- Wykonanie wszelkich prac przy obwodzie czynnika chłodniczego zlecać tylko producentowi lub upoważnionemu przez niego personelowi specjalistycznemu. Przed rozpoczęciem prac przy obiegu czynnika chłodniczego należy go rozprężyć w przeznaczonych do tego urządzeniach.
- Przestrzegać przepisów krajowych dotyczących instalacji gazu.
- Nie spuszczać czynnika chłodniczego ani nie utylizować z odpadami domowymi.
- Unikać kontaktu z czynnikiem chłodniczym.

OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym!

Prace przy częściach przewodzących napięcie lub na których znajduje się woda mogą spowodować śmiertelnie niebezpieczne porażenia prądem elektrycznym.

- Unikać kontaktu między wodą a częściami przewodzącymi napięcie.
- Przed każdym przemieszczaniem urządzenia wyłączyć osuszacz powietrza, wyciągnąć wtyk sieciowy i ewentualnie spuścić wodę.

- Prace przy częściach elektrycznych zlecać wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu personelowi.

5 Rozpakowanie

Sposób postępowania

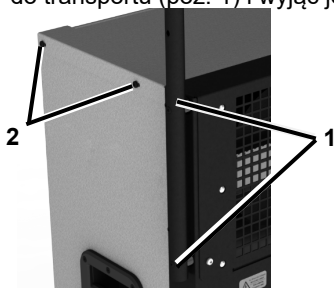
1. Sprawdzić kompletność zakresu dostawy. W przypadku uszkodzeń lub niekompletnej dostawy należy skontaktować się z dystrybutorem.
2. Zdjąć opakowanie i usunąć zgodnie z miejscowymi wymaganiami.

6 Montaż uchwyty do transportu

Odpowiednio do potrzeby uchwyt do transportu można zamontować poziomo lub pionowo.

Sposób postępowania

1. Wykręcić cztery śruby z uchwyty do transportu (poz. 1) i wyjąć je.



2. Wykręcić cztery śruby z korpusu (poz. 2) i wyjąć je.
3. Ustawić uchwyt do transportu poziomo lub pionowo.



4. Przymocować uchwyt do transportu czterema śrubami do korpusu w wymaganym położeniu.

5. Wkręcić pozostałe cztery śruby w wolne otwory w korpusie.

7 Transport i podłączenie

Transport

OSTRZEŻENIE! Zgniecenie wskutek utraty stateczności!

- Osuszacz powietrza transportować w pozycji pionowej i zabezpieczyć przed przewracaniem lub ześlizgiwaniem.
- Osuszacz powietrza ustawić na płaskim i równym podłożu.

OSTRZEŻENIE! Zgniecenie lub skałeczenie z powodu wkładania rąk w siatkę powierzchni chwyty powietrza!

- Osuszacz powietrza transportować tylko za uchwyty.
- Nie wkładać kończyn w powierzchnię chwyty powietrza.

OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zgniecenia lub wystąpienia uszczerbku na zdrowiu podczas transportu osuszacza powietrza!

- Osuszacz powietrza transportować tylko za uchwyty.
- Transportować osuszacz powietrza w dwie osoby.

Sposób postępowania

1. Upewnić się, że skropliny zostały odprowadzone.
2. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i kabel sieciowy został odłączony od niego.
3. Przetransportować osuszacz powietrza do miejsca zastosowania.

WSKAZÓWKA: Powietrze musi swobodnie cyrkulować. Nie zasłaniać otworów powietrza. Wolna przestrzeń przed wylotem powietrza i powierzchnią chwyty powietrza musi wynosić co najmniej 1 m.

Podłączanie węża odpływowego

Dostarczony wąż odpływowy musi być bezwzględnie podłączony.

UWAGA! Niewystarczająca wydajność urządzenia!

- Nie wkładać końca węża w wodę (możliwe zatory wody).
- Nie załamywać węża odpływowego.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na wężu.

Sposób postępowania

1. Podłączyć wąż odpływowy z przodu urządzenia do króćca odpływowego.
2. Upewnić się, że koniec węża jest ułożony niżej niż początek węża na króćcu odpływu. Spadek co najmniej 5% (5 cm/metr).
3. Poprowadzić wąż odpływowy od osuszacza powietrza do odpływu lub odpowiedniego zbiornika (zalecana pojemność zbiornika = 90 l).

Przyłącze elektryczne

Sposób postępowania

1. Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem przyłączeniowym podanym w danych technicznych.
2. Odpowiednio zabezpieczyć gniazdo i sieć zasilającą.
3. W pomieszczeniach wilgotnych lub na placach budowy należy zainstalować wyłącznik różnicowo-prądowy.
4. Upewnić się, że wtyk sieciowy jest odpowiedni do gniazda budynku.
5. Upewnić się, że używane gniazdo jest uziemione.
6. Wetknąć wtyk sieciowy do gniazda.

8 Obsługa

Osuszanie pomieszczenia

WSKAZÓWKA: przed uruchomieniem, po transporcie i po dłuższym przechowywaniu pozostawić osuszacz powietrza na ok. 15 minut w jego ostatecznej pozycji.

Sposób postępowania

1. **OSTRZEŻENIE!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń!
Nieprawidłowo podłączony wąż spustowy może spowodować gromadzenie się wody w korpusie lub przed nim i tym samym prowadzić do niebezpieczeństwa porażenia prądem lub poślizgnięcia się.
Upewnić się, że skropliny mogą spływać przez wąż odpływowy, który musi być mocno osadzony na króćcu odpływowym.
2. Ustawić włącznik / wyłącznik w pozycji „I”.

Rozpoczyna się praca. Osuszacz powietrza pracuje w trybie ciągłym.

Wyłączenie

Sposób postępowania

1. Ustawić włącznik / wyłącznik w pozycji „0”.

9 Konserwacja i przeglądy

OSTRZEŻENIE! Dolegliwości zdrowotne z powodu pyłu!

- Osuszacz powietrza należy czyścić sprężonym powietrzem tylko w otwartym otoczeniu.
- Nosić maskę ochronną i okulary ochronne.

UWAGA! Szkody rzeczowe!

- Środki do czyszczenia nie mogą spowodować uszkodzeń powierzchni. Stosować tylko łagodne środki do czyszczenia.
- Używać tylko dopuszczonych oryginalnych części zamiennych.

Czyszczenie i kontrole

Sposób postępowania

1. Wyłączyć osuszacz powietrza.
2. Wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
3. Sprawdzić króciec odpływu i wąż odpływowy.
4. Sprawdzić powierzchnię chwytu powietrza. W razie potrzeby oczyścić np. odkurzaczem.
5. Podłączyć kabel sieciowy.
6. W razie potrzeby włączyć osuszacz powietrza.

Usterki

Problem	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Osuszacz powietrza ma słabą moc osuszania lub nie osusza w ogóle.	Powierzchnia chwytu powietrza jest zanieczyszczona lub zablokowana. Osuszacz powietrza otrzymuje za mało powietrza. Zanieczyszczona powierzchnia chwytu powietrza może spowodować trwałe uszkodzenia urządzenia.	Usunąć zanieczyszczenia lub przedmioty z powierzchni chwytu powietrza.
Osuszacz powietrza nie pracuje, wentylator i sprężarka nie działają.	Osuszacz powietrza jest wyłączony.	Włączyć osuszacz powietrza.
	Brak zasilania energią elektryczną osuszacza powietrza.	Sprawdzić zasilanie energią elektryczną.

Części zamienne i serwis

W razie pytań dotyczących osuszacza powietrza lub jeżeli potrzebne są części zamienne, należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem lub serwisem.

10 Usuwanie usterek

W przypadku usterek sprawdzić poniższe punkty. W razie potrzeby skontaktować się z serwisem.

OSTRZEŻENIE! Zatrucia czynnikiem chłodniczym, oparzenia, zgniecenia lub porażenia prądem elektrycznym podczas prac konserwacyjnych!

- Naprawy lub remonty zlecać wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu personelowi.
- W przypadku usterek działania osuszacza powietrza należy wyłączyć i zabezpieczyć go przed ponownym włączeniem.
- Przed przystąpieniem do prac przy rozgrzanych częściach należy odczekać do ich schłodzenia.

11 Wyłączenie z eksploatacji, przechowywanie i utylizacja

Wyłączenie z eksploatacji

Sposób postępowania

1. Wyłączyć osuszacz powietrza.
2. Wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
3. Osłonić osuszacz powietrza płachtą, aby chronić go przed pyłem.

Składowanie

OSTROŻNIE! Obrażenia!

- Nie układać osuszaczy powietrza w stosy.
- Zabezpieczyć osuszacza powietrza przed przechyleniem.

Sposób postępowania

1. Osuszacz powietrza przechowywać w temperaturze od 0 °C do +40 °C.

Utylizacja

UWAGA! Zagrożenie przez materiały i substancje!

- Materiały segregować i przekazywać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Podczas utylizacji materiałów pomocniczych i eksploatacyjnych należy przestrzegać przepisów i informacji zawartych w kartach charakterystyki.



Osuszacza powietrza nie usuwać wraz z odpadami domowymi, lecz zgodnie z przepisami ustawowymi.

12 Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności WE w rozumieniu dyrektywy maszynowej 2006/42/WE załącznik II 1.A

Producent: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Produkt: Osuszacz powietrza

Nr produktu: Porta-Dry 400

Opis działania: Osuszacz powietrza służy do osuszania powietrza w warunkach ciśnienia atmosferycznego w zamkniętych pomieszczeniach.

Jednoznacznie oświadcza się, że produkt spełnia wszystkie właściwe postanowienia następujących obowiązujących dyrektyw:

- 2006/42/WE Dyrektywa maszynowa
- 2014/ 30/ EU Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

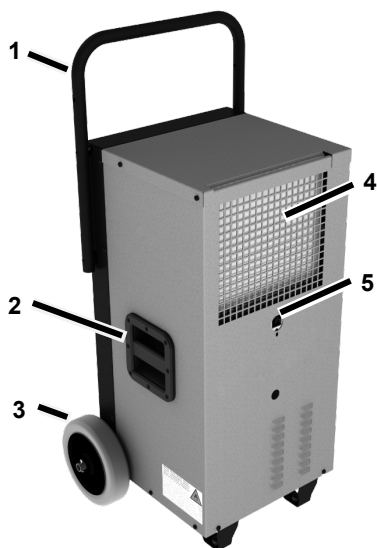
Pełnomocnik do opracowania dokumentacji technicznej: Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK dnia 21.07.2022

X. PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES

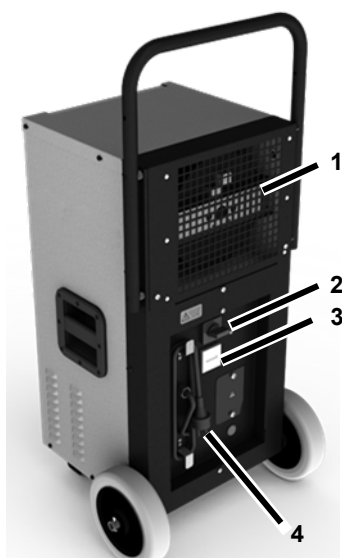
1	Vista geral do produto.....	71
2	Sobre este manual de instruções.....	72
3	Descrição do produto.....	72
4	Segurança	72
5	Desembalagem	74
6	Montar a pega de transporte	74
7	Transporte e ligação.....	74
8	Operação	75
9	Manutenção e conservação.....	75
10	Resolução de avarias	76
11	Desativação, armazenamento e eliminação	77
12	Declaração CE de Conformidade	78

1 Vista geral do produto



1	Pega de transporte
2	Pega de transporte
3	Rodas
4	Superfície de entrada de ar
5	Tubuladura de drenagem

Fig. 1: Vista dianteira



1	Saída de ar
2	Interruptor de ligar/desligar: 0 = Desligado I= Modo contínuo
3	Contador de horas de funcionamento
4	Ficha de rede elétrica

Fig. 2: Vista traseira

2 Sobre este manual de instruções

O presente manual de instruções não pode ser reproduzido, copiado e divulgado sem autorização por escrito por parte do fabricante.

Importante: Ler cuidadosamente antes de utilizar. Conservar para referência futura.





3 Descrição do produto

O desumidificador regula a humidade do ar no espaço e é indicado para utilização em, por ex., locais de construção, em armazéns ou edifícios residenciais. A água condensada que se forma é drenada através de uma mangueira de drenagem. O desumidificador está equipado com descongelação automática.

Material fornecido

- Desumidificador
- Manual de instruções
- Mangueira de drenagem Ø 19 mm

Placa de características

054219		
Model		
Item No.		
Voltage Supply	V AC	230
Frequency	Hz	50
Phase		~1N
Machine F.L.A.	A	6.85
Max Supply Fuse	A	13
Gas/Charge	kg	R454C/0.5
Enclosure	IP	22
Ps max	bar	27.6
GWP / (CO2 Eq.)		146/(0,07t)
Production Year/Month 2021 - 06		
Serial No.		
		
2112241714007		
		
<small>Hermetically sealed Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol</small>		
Dantherm A/S Marienlystvej 65, Skive DK 7800 Denmark Made in Denmark		

A placa de características está localizada no revestimento exterior.

4 Segurança

Utilização adequada e condições de utilização

O desumidificador destina-se a desumidificar o ar com pressão atmosférica em espaços interiores fechados, como caves, garagens ou armazéns.

O desumidificador só pode ser operado e armazenado em espaços com uma área de superfície superior a 4 m².

O desumidificador só pode ser utilizado em conformidade com os dados técnicos (ver última página).

Não é permitida a utilização do desumidificador por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou por crianças.

Todos os utilizadores devem ter lido e compreendido o manual de instruções.

Utilização indevida previsível

O desumidificador não pode ser utilizado:

- em espaços com atmosferas potencialmente explosivas.
- em espaços com atmosferas agressivas (p. ex. causadas por produtos químicos).
- em espaços com água, cujo valor de pH não se encontra entre 7,0 e 7,4.
- em espaços com sal ou líquidos com um teor de sal > 1 %, p. ex., piscinas de água salgada.
- em zonas húmidas de piscinas.
- em espaços com ar tratado com ozono, alta concentração de solventes ou elevada exposição ao pó.

Indicações gerais de segurança

AVISO! Perigo de explosão, queimaduras e intoxicações por agente de refrigeração!

O dispositivo contém um agente de refrigeração inodoro e inflamável, que pode levar a explosões e incêndios, assim como lesões e intoxicações se manuseado incorretamente. O circuito do agente de refrigeração está pressurizado.

- Não utilizar objetos para acelerar o processo de descongelação.
- Não armazenar o desumidificador em espaços com fontes de ignição permanentes, como chamas desprotegidas, aparelhos a gás ou aquecedores elétricos ligados.

- Não perfurar nem queimar o desumidificador.
- Apenas operar o aparelho num espaço suficientemente arejado com uma área de superfície superior a 4 m².
- Todos os trabalhos no circuito do agente de refrigeração só podem ser realizados pelo fabricante ou por pessoal especializado autorizado pelo mesmo. Antes de trabalhar no circuito do agente de refrigeração, este deve ser purgado nos equipamentos destinados para este efeito.
- Ter em atenção as disposições nacionais para instalações de gás.
- Não esvaziar nem eliminar agentes de refrigeração juntamente com os resíduos domésticos.
- Evitar o contacto com agentes de refrigeração.

AVISO! Choque elétrico!

Os trabalhos em componentes condutores de tensão ou água em componentes condutores de tensão pode causar choques elétricos com perigo de morte.

- Evitar o contacto entre água e componentes condutores de tensão.
- Antes de mudar a localização do aparelho, desligar o desumidificador, desconectar a ficha de rede elétrica e, se necessário, drenar a água.
- Os trabalhos nos componentes elétricos devem ser realizados apenas pelo fabricante ou por pessoal autorizado.

5 Desembalagem

Procedimento

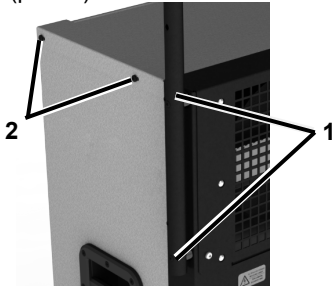
1. Verificar se o material fornecido está completo. Contactar o revendedor especializado no caso de danos ou de fornecimento incompleto.
2. Remover a embalagem e eliminá-la de acordo com as normas locais.

6 Montar a pega de transporte

Dependendo dos requisitos, a pega de transporte pode ser montada horizontal ou verticalmente.

Procedimento

1. Soltar e remover os quatro parafusos na pega de transporte (pos. 1).



2. Soltar e remover os quatro parafusos no revestimento exterior (pos. 2).
3. Orientar a pega de transporte horizontal ou verticalmente.



4. Segurar a pega de transporte com quatro parafusos na posição pretendida no revestimento exterior.
5. Aparafusar os restantes quatro parafusos nas aberturas livres do revestimento exterior.

7 Transporte e ligação

Transporte

AVISO! Esmagamento devido à perda de estabilidade!

- ⌚ Transportar o desumidificador verticalmente e protegê-lo contra quedas ou deslizamentos.
- ⌚ Colocar o desumidificador sobre superfícies planas e fixas.

AVISO! Esmagamento ou corte devido ao acesso à grade da superfície de entrada de ar!

- ⌚ Transportar o desumidificador pelas pegas.
- ⌚ Não agarrar na superfície de entrada de ar.

CUIDADO! Esmagamento ou danos ergonômicos no transporte do desumidificador!

- ⌚ Transportar o desumidificador pelas pegas.
- ⌚ Efetuar o transporte do desumidificador com duas pessoas.

Procedimento

1. Certificar-se de que a água condensada é drenada.
2. Certificar-se de que o aparelho está desligado e o cabo de alimentação foi retirado do aparelho.
3. Transportar o desumidificador para o local de utilização.

INDICAÇÃO: O ar deve circular livremente. Não cobrir as aberturas para o ar. O espaço livre antes da saída de ar e da superfície de entrada de ar deve ser de, pelo menos, 1 m.

Ligar a mangueira de drenagem

A mangueira de drenagem fornecida deve ser obrigatoriamente ligada.

ATENÇÃO! Desempenho insuficiente do aparelho!

- Não colocar a extremidade da mangueira dentro de água (pode ocorrer represamento de água).
- Não dobrar a mangueira de drenagem.
- Não colocar objetos sobre a mangueira.

Procedimento

1. Fixar a mangueira de drenagem no lado frontal do aparelho na tubuladura de drenagem.
2. Certificar-se de que a extremidade da mangueira fica abaixo do início da mangueira na tubuladura de drenagem. Declive de, pelo menos, 5% (5 cm/metro).
3. Direcionar a mangueira de drenagem do desumidificador para um dreno ou um recipiente apropriado (volume recomendado do recipiente = 90 litros).

Ligação elétrica

Procedimento

1. Certificar-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de alimentação nos dados técnicos.
2. Proteger adequadamente a tomada e a rede elétrica.
3. Instalar um interruptor de corrente diferencial residual em locais húmidos ou locais de construção.
4. Certificar-se de que a ficha de rede elétrica é adequada à tomada do edifício.
5. Certificar-se de que a tomada utilizada está ligada à terra.
6. Inserir a ficha de rede elétrica na tomada.

8 Operação

Desumidificar o espaço

INDICAÇÃO: Deixar o desumidificador repousar na sua posição final durante cerca de 15 minutos antes da colocação em funcionamento, depois do transporte e depois de um armazenamento prolongado.

Procedimento

1. **AVISO!** Choque elétrico e perigo de ferimentos!
Uma mangueira de drenagem incorretamente ligada pode resultar em água dentro ou em frente do revestimento exterior e causar choques elétricos ou risco de escorregamento.
Certificar-se de que a água condensada consegue ser escoada através da mangueira de drenagem e que a mangueira de drenagem está bem fixada na tubuladura de drenagem.
2. Colocar o interruptor de ligar/desligar em "I".

O funcionamento inicia. O desumidificador está a funcionar em modo contínuo.

Desligar

Procedimento

1. Colocar o interruptor de ligar/desligar em "0".

9 Manutenção e conservação

AVISO! Danos para a saúde devido a pó!

- Realizar a limpeza do desumidificador com ar comprimido apenas em ambientes abertos.
- Utilizar máscara e óculos de proteção.

ATENÇÃO! Danos materiais!

- Os produtos de limpeza podem danificar superfícies. Utilizar apenas produtos de limpeza suaves.
- Utilizar apenas peças sobressalentes originais e autorizadas.

Limpeza e inspeção

Procedimento

1. Desligar o desumidificador.
2. Retirar a ficha de rede elétrica da tomada.
3. Inspeccionar a tubuladura de drenagem e a mangueira de drenagem.
4. Inspeccionar a superfície de entrada de ar. Se necessário, aspirar, por exemplo, com um aspirador.
5. Ligar o cabo de alimentação à tomada.
6. Se for necessário, ligar o desumidificador.

Peças sobressalentes e serviço de apoio ao cliente

No caso de dúvidas sobre o desumidificador ou caso sejam necessárias peças

sobressalentes, entrar em contacto com o revendedor autorizado ou com o serviço de assistência técnica.

10 Resolução de avarias

No caso de avarias verificar os seguintes aspetos. Se for necessário, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.

AVISO! Intoxicações por agentes de refrigeração, queimaduras, esmagamento ou choque elétrico durante os trabalhos de manutenção!

- As reparações ou os trabalhos de manutenção devem ser realizados apenas pelo fabricante ou por pessoal autorizado.
- Em caso de mau funcionamento, desligar o desumidificador e protegê-lo contra um arranque indejado.
- Deixar os componentes quentes arrefecerem suficientemente antes de iniciar os trabalhos.

Avarias

Problema	Causa possível	Solução
O desumidificador apresenta uma potência de desumidificação má ou nenhuma.	A superfície de entrada de ar está suja/bloqueada. O desumidificador recebe muito pouco ar. A superfície de entrada de ar suja pode causar danos permanentes no aparelho.	Remover as impurezas/objetos da superfície de entrada de ar.
O desumidificador está fora de funcionamento/O ventilador e o compressor não funcionam.	O desumidificador está desligado.	Ligar o desumidificador.
	O desumidificador está sem alimentação de energia.	Verificar a alimentação de energia.

11 Desativação, armazenamento e eliminação

Desativação

Procedimento

1. Desligar o desumidificador.
2. Retirar a ficha de rede elétrica da tomada.
3. Cobrir o desumidificador com um pano para protegê-lo do pó.

Armazenamento

CUIDADO! Ferimentos!

- Não empilhar o desumidificador.
- Proteger o desumidificador contra quedas.

Procedimento

1. Armazenar o desumidificador entre 0 °C e +40 °C.

Eliminação

ATENÇÃO! Perigo devido a materiais e substâncias!

- Separar os materiais e reciclá-los de acordo com as regulamentações locais.
- Ter em atenção as regulamentações locais e as indicações das folhas de dados de segurança para a eliminação de materiais auxiliares e de trabalho.



Não deitar o desumidificador fora juntamente com os resíduos domésticos, mas sim eliminá-lo de acordo com as normas legais.

12 Declaração CE de Conformidade

Declaração CE de Conformidade de acordo com a diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE anexo II 1.A

Fabricante: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Produto: Desumidificador

N.º de produto: Porta-Dry 400

Descrição de funções: O desumidificador destina-se a desumidificar o ar com pressão atmosférica em espaços fechados.

É expressamente declarado que o produto está em conformidade com as normas aplicáveis das seguintes diretivas:

- 2006/42/CE Diretiva relativa às máquinas
- 2014/ 30/ EU Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM)

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica: Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK, 21.07.2022

XI. SV - Bruksanvisning

1	Produktöversikt	80
2	Om den här bruksanvisningen	81
3	Produktbeskrivning	81
4	Säkerhet	81
5	Uppackning	82
6	Montera transporthandtaget	82
7	Transport och anslutning	83
8	Handhavande	84
9	Underhåll och skötsel	84
10	Åtgärd fel	84
11	Urdrifftagning, lagring och avfallshantering	85
12	Intyg om EU-överensstämmelse	86

1 Produktöversikt

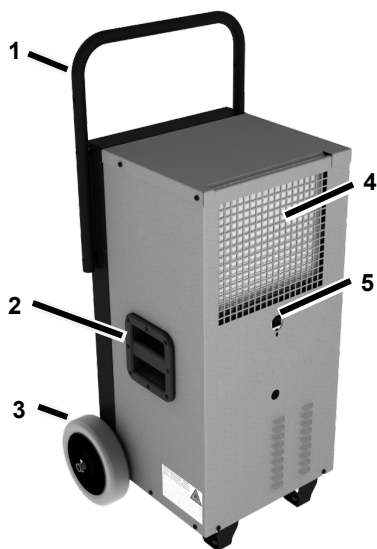


Fig. 1: Framifrån

1	Transporthandtag
2	Bärhandtag
3	Hjul
4	Luftinsug
5	Utloppsstutsen

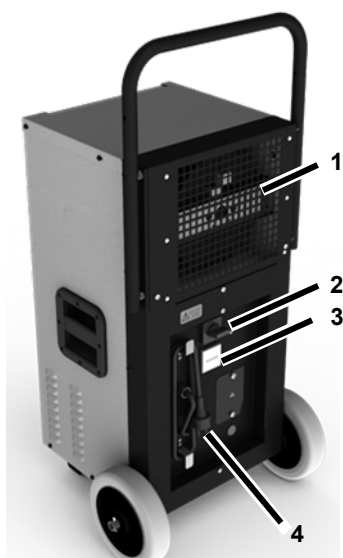


Fig. 2: Bakifrån

1	Luftutlopp
2	Till/från-brytare: 0 = från I = kontinuerlig drift
3	Drifttidsräknare
4	Nätkontakt

2 Om den här bruksanvisningen

Denna bruksanvisning får inte reproduceras, mångfaldigas eller spridas utan skriftlig tillåtelse från tillverkaren.

Viktigt: Läs noga före användning. Spara för senare användning.





3 Produktbeskrivning

Luftavfuktaren reglerar luftfuktigheten i rummet och är avsedd att användas t.ex. på byggplatser, i lagerhallar eller i bostadshus. Kondensatvattnet som uppstår leds bort via en utloppsslang. Luftavfuktaren är utrustad med en automatisk avfrostare.

Leveransomfattning

- Luftavfuktare
- Bruksanvisning
- Utloppsslang Ø 19 mm

Typskylt

054219		
Model		
Item No.		
Voltage Supply	V AC 230	
Frequency	Hz 50	
Phase	~1N	
Machine F.L.A.	A 6.85	
Max Supply Fuse	A 13	
Gas/Charge	kg R454C/0.5	
Enclosure	IP 22	
Ps max	bar 27.6	
GWP / (CO2 Eq.)	146/(0,07t)	
Production Year/Month 2021 - 06		
Serial No.		
		
2112241714007		
		
<small>Hermetically sealed Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol</small>		
Dantherm A/S Marienlystvej 65, Skive DK 7800 Denmark Made in Denmark		

Typskylten sitter på huset.

4 Säkerhet

Avsedd användning och driftvillkor

Luftavfuktaren används för avfuktning av luft vid atmosfärstryck i stängda utrymmen som källare, garage eller lagerhallar.

Luftavfuktaren får bara användas och förvaras i utrymmen som är större än 4 m².

Luftavfuktaren får endast användas enligt de tekniska specifikationerna (se sista sidan).

Barn och personer med fysiska, sensoriska eller psykiska begränsningar får inte använda apparaten.

Alla som använder apparaten måste ha läst och förstått bruksanvisningen.

Ej tillåten användning

Luftavfuktaren får inte användas under följande omständigheter:

- I utrymmen med explosionsrisk.
- I utrymmen med aggressiv atmosfär (t.ex. på grund av kemikalier).
- I utrymmen med vatten vars pH-värde inte ligger mellan 7,0 till 7,4.
- I utrymmen med salt eller vätskor med en salthalt > 1 %, t.ex. bad med hög salthalt.
- I fuktiga områden i simhallar.
- I rum med ozon-behandlad luft, hög koncentration av lösningsmedel eller hög dammbelastning.

Allmänna säkerhetsanvisningar

WARNING! Risk för explosion, brännskador och förgiftning på grund av kylmedlet!

Apparaten innehåller ett luktfritt, brännbart kylmedium, som vid felaktig hantering kan orsaka explosion och brand, samt personskador och förgiftning. Kylmedelskretsen är trycksatt.

- Använd inga föremål för att påskynda upptiningen.
- Förvara inte luftavfuktaren i utrymmen med permanenta antändningskällor som öppna flammor, inkopplade gasapparater eller elektriska värmekällor.
- Det är inte tillåtet att borra eller elda på luftavfuktaren.
- Apparaten får bara användas i utrymmen större än 4 m², med tillräcklig ventilation.

- Alla arbeten på kylmedelskretsen får endast utföras av tillverkaren eller av fackpersonal som auktoriserats av denne. Före arbeten på kylmedelskretsen ska den avlastas från alla anordningar.
- Följ nationellt gällande föreskrifter gällande gasinstallationer.
- Kylmedlet får inte tappas ut eller kastas i hushållssoporna.
- Undvik kontakt med kylmedlet.

WARNING! Risk för stötar!

Arbeten på och vattenkontakt med spänningsförande komponenter kan leda till livsfara på grund av elstötar.

- Undvik kontakt mellan vatten och spänningsförande komponenter.
- Innan du flyttar luftavfuktaren ska du stänga av den, dra ut nätkontakten och eventuellt tappa av vattnet.
- Arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av tillverkaren eller fackpersonal som auktoriserats av denne.

5 Uppackning

Gör så här

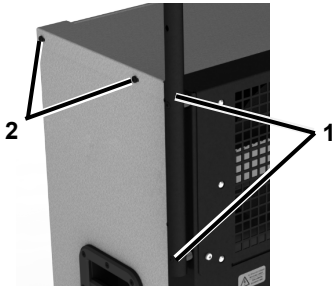
1. Kontrollera att leveransen är komplett. Kontakta din fackhandlare vid skador eller om delar saknas.
2. Ta bort förpackningen och avfallshandtera enligt lokalt gällande bestämmelser.

6 Montera transporthandtaget

Transporthandtaget kan monteras horisontellt eller vertikalt efter behov.

Gör så här

1. Lossa och ta bort de fyra skruvarna på transporthandtaget (pos. 1).



2. Lossa och ta bort de fyra skruvarna på huset (pos. 2).
3. Justera transporthandtaget horisontellt eller vertikalt enligt önskemål.



4. Fixera transporthandtaget i önskat läge på huset med de fyra skruvarna.
5. Skruva fast de övriga fyra skruvarna i de lediga öppningarna i huset.

7 Transport och anslutning

Transport

WARNING! Klämrisk vid instabilitet!

- ☞ Luftavfuktaren ska transporteras stående och säkras så att den inte kan välta eller glida.
- ☞ Placera bara luftavfuktaren på plana och fast ytor.

WARNING! Risk för kläm- eller skärskadorna om du sticker in händerna i luftinsugets galler!

- ☞ Transportera luftavfuktaren i handtaget.
- ☞ Stick inte in händerna i luftinsuget.

VAR FÖRSIKTIG! Risk för kläm- och ergonomiska skador vid transport av luftavfuktaren!

- ☞ Transportera luftavfuktaren i handtaget.
- ☞ Luftavfuktaren ska transporteras av två personer.

Gör så här

1. Kontrollera att kondensatvattnet har runnit bort.
2. Kontrollera att apparaten är avstängd och att nätkabeln dragits ut ur apparaten.
3. Transportera luftavfuktaren till användningsplatsen.

HÄNVISNING: Luften måste kunna cirkulera fritt. Täck inte över luftöppningarna. Det måste finnas ett fritt luftutrymme på minst 1 m framför luftutloppet och luftinsuget.

Anslut utloppsslangen

Det är obligatoriskt att ansluta den medföljande utloppsslangen.

OBS! Ootillräckliga apparatprestanda!

- ☞ Placera inte slangänden i vattnet (risk för vattenstopp).
- ☞ Böj inte utloppsslangen.
- ☞ Ställ inga föremål på slangens.

Gör så här

1. Fäst utloppsslangen på utloppsstutsen på apparatens framsida.
2. Kontrollera att slutet av slangens ligger under början av slangens på utloppsstutsen. Fallet ska vara minst 5% (5 cm/m).
3. Dra utloppsslangen från luftavfuktaren till ett avlopp eller en lämplig behållare (rekommenderad behållarvolym = 90 liter).

Elanslutning

Gör så här

1. Kontrollera att nätspänningen motsvarar anslutningsspänningen enligt de tekniska specifikationerna.
2. Kontrollera att uttaget och försörjningsnätet är tillräckligt avsäkrat.
3. Installera en FI-skyddsbrytare i fuktutrymmen resp. på byggplatser.
4. Kontrollera att nätkontakten är lämplig för uttagen i byggnaden.
5. Kontrollera att uttaget är jordat.
6. Sätt kontakten i uttaget.

8 Handhavande

Avfuktning av utrymmen

HÄNVISNING: Låt luftavfuktaren vila ca 15 minuter i rätt läge innan den tas i drift efter transport och längre förvaring.

Gör så här

1. **VARNING! Risk för elstötar och personsador!**
Om utlopps slangens ansluts på fel sätt kan vatten ansamlas i eller framför huset, vilket kan leda till elstötar eller medföra halkrisk. Förvissa dig om att kondensatvattnet kan rinna bort via utlopps slangens och att utlopps slangens sitter fast ordentligt i utlopps stutsen.
2. Ställ till/från-brytaren på "I".
Driften startar. Luftavfuktaren körs i kontinuerlig drift.

Stänga av

Gör så här

1. Ställ till/från-brytaren på "0".

9 Underhåll och skötsel

VARNING! Hälsorisker på grund av damm!

- ☞ Luftavfuktaren får endast rengöras i öppna utrymmen med tryckluft.
- ☞ Använd skyddsmask och skyddsglasögon.

OBS! Materiella skador!

- ☞ Rengöringsmedel kan skada ytan. Använd endast milda rengöringsmedel.
- ☞ Använd endast godkända originalreservdelar.

Rengöring och kontroll

Gör så här

1. Stäng av luftavfuktaren.
2. Dra ur nätkontakten.
3. Kontrollera utlopps stutsen och utlopps slangens.
4. Kontrollera luftinsuget. Om det behövs suger du rent det med t.ex. en dammsugare.
5. Anslut nätkabeln.
6. Starta luftavfuktaren vid behov.

Reservdelar och kundtjänst

Om du har frågor om luftavfuktaren eller behöver reservdelar kontakter du din leverantör eller kundtjänst.

10 Åtgärd fel

Kontrollera följande punkter vid fel. Kontakta vid behov kundtjänst.

VARNING! Risk för förgiftningar orsakade av kylmedel, brännskador, klämskador eller elstötar under underhållsarbete!

- ☞ Reparationer och underhållsarbete får endast utföras av tillverkaren eller fackpersonal som auktoriserats av denne.

- ☞ Vid funktionsstörningar ska luftavfuktaren stängas av och säkras så att den inte kan starta igen.
- ☞ Låt varma komponenter svalna innan du utför arbete på dem.

Störning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Luftavfuktaren avfuktar dåligt eller inte alls.	Luftinsuget är smutsigt/blockerat. Luftavfuktaren får för lite luft. Ett smutsigt luftinsug kan på sikt skada apparaten.	Ta bort smuts och föremål från luftinsuget.
Luftavfuktaren är inte i drift/ fläkten och kompressorn arbetar inte.	Luftavfuktaren är avstängd.	Starta luftavfuktaren.
	Luftavfuktaren har ingen strömförsörjning.	Kontrollera strömförsörjningen.

11 Urdrifttagning, lagring och avfallshantering

Urdrifttagning

Gör så här

1. Stäng av luftavfuktaren.
2. Dra ur nätkontakten.
3. Täck över luftavfuktaren för att skydda den mot damm.

Förvaring

VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ☞ Stapla inte luftavfuktaren.
- ☞ Säkra luftavfuktaren så att den inte kan tippa.

Gör så här

1. Förvara luftavfuktaren vid 0°C - +40 °C.

Avfallshantering

OBS! Material och ämnen kan utgöra risker!

- ☞ Materialen ska sorteras efter materialtyp och återvinnas enligt lokalt gällande regler.
- ☞ Följ lokalt gällande regler samt säkerhetsdatablad gällande avfallshantering av hjälp- och driftmaterial.



Luftavfuktaren ska inte kastas i hushållssoporna, utan avfallshandteras enligt lokalt gällande regler.

12 Intyg om EU-överensstämmelse

Intyg om EG-överensstämmelser enligt maskindirektivet 2006/42/EG bilaga II 1.A

Tillverkare: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Produkt: Luftavfuktare

Produktnr: Porta-Dry 400

Funktionsbeskrivning: Luftavfuktaren används för avfuktning av luft vid atmosfärstryck i stängda utrymmen.

Härmed förklaras att produkten motsvarar bestämmelserna i följande riktlinjer:

- 2006/42/EG Maskindirektivet
- 2014/ 30/ EU Riktlinjerna för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Följande harmoniserade standarder har använts:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

Ansvarig med fullmakt för sammanställningen av den tekniska dokumentationen: Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800
Skive DK, den 21.07.2022

XIII. ES – MANUAL DE INSTRUCCIONES

1	Visión del producto	88
2	Sobre este manual de instrucciones	89
3	Descripción del producto	89
4	Seguridad	89
5	Desembalar	90
6	Instalar el asa de transporte	91
7	Transporte y conexión	91
8	Funcionamiento	92
9	Mantenimiento y cuidado.....	92
10	Resolución de fallos.....	93
11	Puesta fuera de servicio, Almacenamiento y eliminación	94
12	Declaración de conformidad CE.....	95

1 Visión del producto

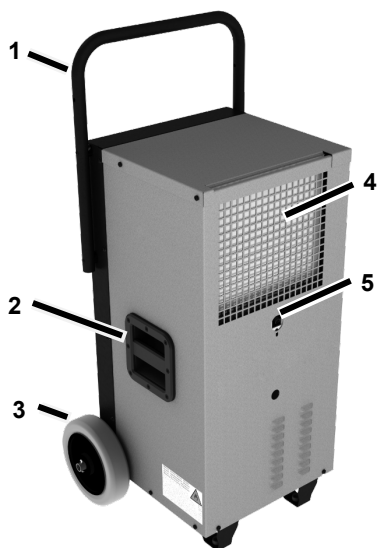


Fig. 1: Vista delantera

1	Asa de transporte
2	Mango
3	Ruedas
4	Superficie de entrada de aire
5	Conexión de drenaje

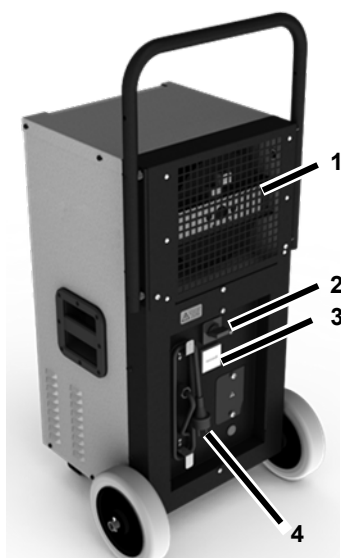


Fig. 2: Vista trasera

1	Salida de aire
2	Interruptor de encendido/apagado: 0 = salida = Funcionamiento continuo
3	Contador de horas de funcionamiento
4	Enchufe

2 Sobre este manual de instrucciones

Queda prohibida la reproducción, duplicación o distribución de este manual de instrucciones sin el consentimiento por escrito del fabricante.

Importante: Leer detenidamente antes del uso. Guardar para ulterior uso.

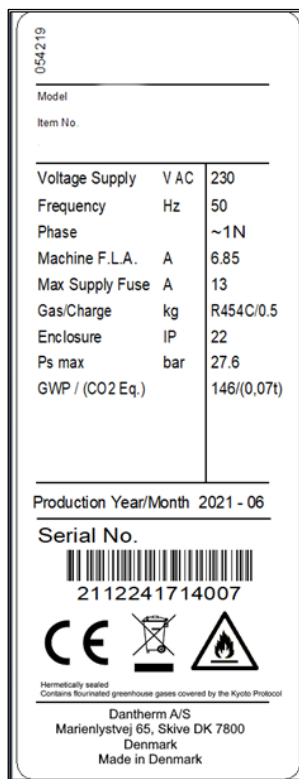
3 Descripción del producto

El deshumidificador regula la humedad del aire en la habitación y es adecuado para utilizarlo, por ejemplo, en obras, en almacenes o en edificios de viviendas. El agua de condensación resultante se elimina a través de una manguera de drenaje. El deshumidificador está equipado con un sistema automático de descongelación.

Volumen de suministro

- Deshumidificador
- Manual instrucciones
- Manguera de drenaje de 19 mm Ø

Placa de tipo



La placa de tipo de encuentra en la carcasa.

4 Seguridad

Condiciones previstas de uso y funcionamiento

El deshumidificador se utiliza para deshumidificar el aire a presión atmosférica en espacios interiores cerrados como bodegas, garajes o almacenes.

El deshumidificador solo puede usarse y almacenarse en habitaciones con una superficie superior a 4 m².

El deshumidificador solo puede utilizarse de acuerdo con los datos técnicos (véase la última página).

El uso del deshumidificador no está permitido para personas con deficiencias físicas, sensoriales o psicológicas o para niños.

El usuario debe haber leído y comprendido el manual de instrucciones.

Uso incorrecto predecible

El deshumidificador no debe utilizarse:

- En salas con atmósferas potencialmente explosivas.
- En salas con atmósferas agresivas (p. ej. causadas por productos químicos).
- En salas con agua cuyo valor pH esté fuera de 7,0 a 7,4.
- En salas con sal o líquidos con un contenido de sal >1 %, p. ej. en baños de salmuera.
- En las zonas húmedas de las piscinas.
- En salas con aire tratado con ozono, alta concentración de disolventes o alta contaminación por polvo.

Indicaciones de seguridad generales

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de explosión, quemaduras y envenenamiento por refrigerantes!

La unidad contiene un refrigerante inodoro e inflamable que, si se manipula incorrectamente, puede provocar explosiones, incendios, lesiones y envenenamientos. El circuito de refrigeración está bajo presión.

- No utilice objetos para acelerar el proceso de descongelación.
- No almacene los deshumidificadores en habitaciones con fuentes de ignición permanentes, como llamas, aparatos de gas encendidos o calentadores eléctricos.
- No taladre ni queme el deshumidificador.

- Utilice el aparato únicamente en una habitación suficientemente ventilada con una superficie de suelo superior a 4 m².
- Los trabajos en el circuito de refrigeración deben ser realizados exclusivamente por el fabricante o por personal cualificado autorizado por este. Antes de realizar cualquier trabajo en el circuito de refrigerante, este debe ser descargado de la carga del equipo suministrado.
- Respete las disposiciones nacionales para instalaciones de gas.
- No drene el refrigerante ni lo deseché en la basura doméstica.
- Evite el contacto con el refrigerante.

¡ADVERTENCIA! ¡Electrocución!

Trabajar con componentes bajo tensión o con agua en componentes bajo tensión puede causar descargas eléctricas que pueden llegar a ser mortales.

- Evite el contacto entre el agua y los componentes vivos.
- Antes de mover el equipo, desconecte siempre el deshumidificador, desenchúfelo de la red eléctrica y, si es necesario, drene el agua.
- Los trabajos en los componentes eléctricos solo pueden ser realizados por el fabricante o por personal autorizado.

5 Desembalar

Procedimiento

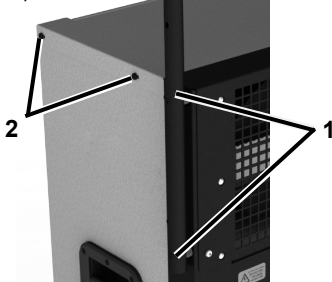
1. Compruebe la integridad del volumen de suministro. En caso de daños o entrega incompleta, póngase en contacto con su distribuidor.
2. Retire el embalaje y deséchelo de acuerdo con las regulaciones locales.

6 Instalar el asa de transporte

En función de las necesidades, el asa de transporte puede montarse en posición horizontal o vertical.

Procedimiento

1. Desenrosque y retire los cuatro tornillos del asa de transporte (pos. 1).



2. Desenrosque y retire los cuatro tornillos de la carcasa (pos. 2).
3. Ajuste el asa de transporte en posición horizontal o vertical.



4. Fije el asa de transporte con los cuatro tornillos en la posición deseada.
5. Enrosque los otros cuatro tornillos en los orificios de la carcasa que han quedado libres.

7 Transporte y conexión

Transporte

¡ADVERTENCIA! ¡Aplastamiento por pérdida de estabilidad!

- Transporte el deshumidificador verticalmente y asegúrelo contra vuelco o deslizamiento.
- Instale el deshumidificador en superficies planas y firmes.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de aplastamiento o cortes si mete la mano en la rejilla de entrada de aire.

- Transporte los deshumidificadores por las asas.
- No los coja por la superficie de entrada de aire.

¡CUIDADO! ¡Daños de aplastamiento o ergonómicos durante el transporte del deshumidificador!

- Transporte los deshumidificadores por las asas.
- Transporte el deshumidificador con dos personas.

Procedimiento

1. Asegúrese de que se ha drenado el agua de condensación.
2. Asegúrese de que el aparato está desconectado y el cable de alimentación desenchufado.
3. Transporte los deshumidificadores por las asas.

ADVERTENCIA: El aire debe circular sin problemas. No cubra los orificios de ventilación. Debe quedar un espacio libre de al menos 1 m delante de las superficies de entrada y salida de aire.

Conectar la manguera de desagüe.

La manguera de drenaje suministrada debe estar conectada.

¡ATENCIÓN! ¡Rendimiento insuficiente del dispositivo!

- No introduzca el extremo de la manguera en el agua (es posible que haya agua en la parte posterior).
- No doble la manguera de desagüe.
- No coloque ningún objeto sobre la manguera.

Procedimiento

1. Conectar la manguera de drenaje a la toma de desagüe situada en la parte delantera del aparato.

2. Asegúrese de que el extremo de la manguera esté más bajo que el inicio de la manguera en la conexión de salida. Gradiente de al menos 5% (5 cm/metro).
3. Dirigir la manguera de drenaje hacia un desagüe o recipiente adecuado apartado del deshumidificador (volumen de recipiente recomendado = 90 litros).

Conexión eléctrica

Procedimiento

1. Asegúrese de que la tensión de red coincide con la tensión de alimentación de los datos técnicos.
2. Asegúrese de que la toma de corriente y la fuente de alimentación estén suficientemente fundidas.
3. Instale un disyuntor de corriente residual en habitaciones húmedas o en obras.
4. Asegúrese de que el enchufe de la red eléctrica es adecuado para la toma de corriente del edificio.
5. Asegúrese de que la toma de corriente utilizada esté conectada a tierra.
6. Conecte el enchufe.

8 Funcionamiento

Deshumidificar la sala

ADVERTENCIA: Deje reposar el deshumidificador en su posición final durante unos 15 minutos antes de la puesta en marcha, después del transporte y después de un almacenamiento prolongado.

Procedimiento

1. **¡ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica y lesiones.** La manguera de drenaje mal conectada puede hacer que entre agua en la carcasa o se quede delante de ella, provocando

descargas eléctricas o riesgos de resbalones.

Asegúrese de que el agua de condensación pueda salir a través de la manguera de drenaje y que la manguera de drenaje esté fuertemente encajada en la conexión de drenaje.

2. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición „I“.

Empieza el funcionamiento. El deshumidificador funciona de forma continua.

Desconectar

Procedimiento

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición „0“.

9 Mantenimiento y cuidado

¡ADVERTENCIA! ¡Daños a la salud debidos al polvo!

- ☞ Solo limpie el deshumidificador con aire comprimido en un ambiente abierto.
- ☞ Utilice máscara y gafas de protección.

¡ATENCIÓN! ¡Daños materiales!

- ☞ Los productos de limpieza pueden dañar las superficies. Solo utilice agentes de limpieza suaves.
- ☞ Utilice solo piezas de repuesto originales.

Limpieza e inspección

Procedimiento

1. Apague el deshumidificador.
2. Desconecte el enchufe.
3. Revise la conexión de drenaje y la manguera de drenaje.
4. Mantenimiento de la superficie de entrada de aire. En caso necesario aspirar, por ejemplo, con una aspiradora.
5. Conecte el cable.

6. Conecte el deshumidificador si es necesario.

Piezas de repuesto y servicio de atención al cliente

Si tiene alguna pregunta sobre el deshumidificador o si necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o con el servicio técnico.

10 Resolución de fallos

En caso de averías compruebe los siguientes puntos. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de atención.

¡ADVERTENCIA! ¡Envenenamiento por refrigerante, quemaduras, aplastamiento o descarga eléctrica durante los trabajos de mantenimiento!

- Las reparaciones o trabajos de mantenimiento solo pueden ser realizados por el fabricante o por personal autorizado.
- En caso de avería, desconecte el deshumidificador y asegúrelo para que no pueda volver a conectarse.
- Deje que los componentes calientes se enfríen lo suficiente antes de trabajar en ellos.

Averías

Problema	Causa potencial	Ayuda
El deshumidificador tiene un rendimiento de deshumidificación pobre o nulo.	La superficie de entrada de aire está sucia/bloqueada. El deshumidificador recibe muy poco aire. La superficie de entrada de aire sucia puede provocar daños en el dispositivo a largo plazo.	Retirar la suciedad/objetos de la superficie de entrada de aire.
El deshumidificador está averiado/ el ventilador y el compresor no funcionan.	El deshumidificador está apagado.	Conecte el deshumidificador.
	El deshumidificador no tiene fuente de alimentación.	Compruebe el suministro eléctrico.

11 Puesta fuera de servicio, Almacenamiento y eliminación

Puesta fuera de servicio

Procedimiento

1. Apague el deshumidificador.
2. Desconecte el enchufe.
3. Cubra el deshumidificador con un paño para protegerlo del polvo.

Almacenamiento

¡CUIDADO! ¡Daños!

- No apilar deshumidificadores.
- Asegure el deshumidificador para que no se vuelque.

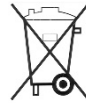
Procedimiento

1. Almacene el deshumidificador entre 0 °C a +40 °C.

Eliminación

¡ATENCIÓN! ¡Peligro por materiales y sustancias!

- Separar los materiales por tipos y reciclar según la normativa local.
- Para la eliminación de materiales auxiliares y de servicio, observe las prescripciones locales y las indicaciones de las fichas de datos de seguridad.



No tire el deshumidificador a la basura doméstica, sino que deséchelo de acuerdo con las normas legales.

12 Declaración de conformidad CE

Declaración de conformidad CE según la Directiva de Máquinas 2006/42/CE Anexo II 1.A

Fabricante: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Producto: Deshumidificador

N.º producto: Porta-Dry 400

Descripción de funcionamiento: El deshumidificador sirve para deshumidificar el aire a presión atmosférica en espacios cerrados.

Se declara expresamente que el producto cumple con las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas:

- 2006/42/CE Directiva sobre máquinas
- 2014/ 30/ EU Directiva de Compatibilidad Electromagnética (EMC)

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

Persona autorizada para elaborar la documentación técnica:

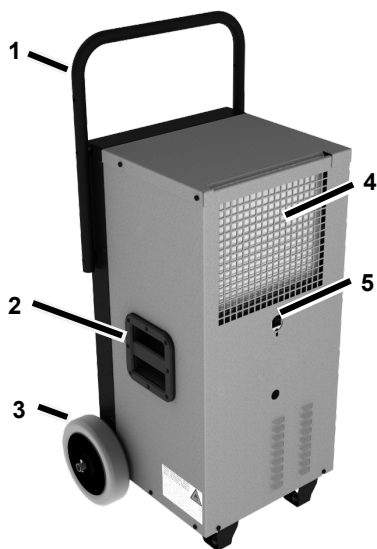
Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK, a 21.07.2022

XIV. NL - BEDIENINGSHANDLEIDING

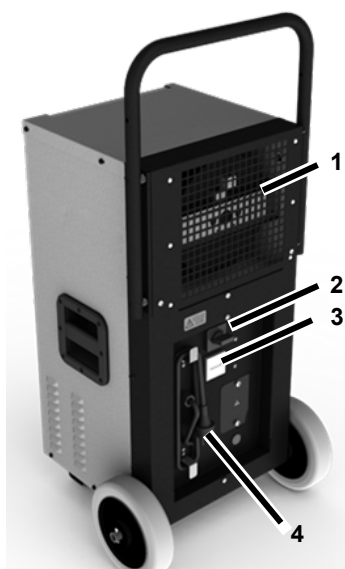
1	Productoverzicht	97
2	Over deze bedieningshandleiding.....	98
3	Productbeschrijving	98
4	Veiligheid.....	98
5	Uitpakken	100
6	Transportgreep monteren.....	100
7	Transport en aansluiting	100
8	Bediening	101
9	Onderhoud en verzorging	101
10	Probleemoplossing	102
11	Buitenbedrijfstelling, opslag en verwerking	103
12	EG-conformiteitsverklaring	104

1 Productoverzicht



Afb. 1: Vooraanzicht

1	Transportgreep
2	Draaggreep
3	Wielen
4	Luchtaanzuiggedeelte
5	Afvoeruitlaat



Afb. 2: Achteraanzicht

1	Luchtuitleat
2	Aan-/uit-knop: 0 = uit I= continubedrijf
3	Bedrijfsurenteller
4	Netstekker

2 Over deze bedieningshandleiding

Deze bedieningshandleiding mag zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant niet worden gereproduceerd, vermenigvuldigd of verspreid.

Belangrijk: Lees de handleiding zorgvuldig vóór gebruik. Bewaar de handleiding om deze later te kunnen raadplegen.





3 Productbeschrijving

De luchtontvochtiger regelt de luchtvochtigheid in de ruimte en is geschikt voor gebruik bijv. op bouwterreinen, in opslagloodsen en woningen. Het condenswater dat daarbij ontstaat, wordt via een afvoerslang weggepompt. De luchtontvochtiger is voorzien van een automatische ontdooifunctie.

Leveringsomvang

- Luchtontvochtiger
- Bedieningshandleiding
- Afvoerslang Ø 19 mm

Typeplaatje

054219		
Model		
Item No.		
Voltage Supply	V A C 230	
Frequency	Hz 50	
Phase	~1N	
Machine F.L.A.	A 6.85	
Max Supply Fuse	A 13	
Gas/Charge	kg R454C/0.5	
Enclosure	IP 22	
Ps max	bar 27.6	
GWP / (CO2 Eq.)	146/(0,07t)	
Production Year/Month 2021 - 06		
Serial No.		
		
2112241714007		
		
<small>Hermetically sealed Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol</small>		
Dantherm A/S Marienlystvej 65, Skive DK 7800 Denmark Made in Denmark		

Het typeplaatje bevindt zich op de behuizing.

4 Veiligheid

Beoogd gebruik en gebruiksomstandigheden

De luchtontvochtiger dient voor het ontvochtigen van lucht bij een atmosferische druk in gesloten binnenruimtes zoals kelders, garages en opslagloodsen.

De luchtontvochtiger mag alleen in ruimtes met een grondoppervlak van meer dan 4 m² worden bediend en opgeslagen.

De luchtontvochtiger mag alleen bij inachtneming van de technische gegevens worden gebruikt (zie laatste pagina).

Het gebruik van de luchtontvochtiger is niet toegestaan voor personen met fysieke, sensorische of psychische beperkingen en kinderen.

Elke gebruiker moet de bedieningshandleiding gelezen en begrepen hebben.

Voorzienbaar verkeerd gebruik

De luchtontvochtiger mag niet worden gebruikt:

- in ruimtes waar ontploffingsgevaar kan heersen;
- in ruimtes met een agressieve atmosfeer (bijv. veroorzaakt door chemicaliën);
- in ruimtes met water, waarvan de pH-waarde buiten het bereik van 7,0 tot 7,4 ligt;
- in ruimtes met zout of vloeistoffen met een zoutgehalte > 1 %, zoals zoutwaterbaden;
- in natte ruimtes van zwembaden;
- in ruimtes met ozonbehandelde lucht, een hoge concentratie oplosmiddelen of hoog stofgehalte.

Algemene veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! Ontploffings-, verbrandings- en vergiftigingsgevaar door koelmiddelen!

In het apparaat bevindt zich een reukloos, brandbaar koelmiddel dat bij onjuist gebruik kan leiden tot ontploffing, brand, letsel en vergiftiging. Het koelmiddelcircuit staat onder druk.

- ➡ Gebruik geen voorwerpen ter vernedering van het ontdooiproces.
- ➡ Berg de luchtontvochtiger niet op in ruimtes met permanente ontste-

kingsbronnen zoals open vuur, ingeschakelde gastoestellen of elektrische verwarmingen.

- ➡ De luchtontvochtiger mag niet worden aangeboord of aangestoken.
- ➡ Het apparaat mag alleen worden bediend in een voldoende eventilerde ruimte met een grondoppervlak van meer dan 4 m².
- ➡ Alle werkzaamheden aan het koelmiddelcircuit mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door hem gemachtigde gekwalificeerde medewerkers. Voorafgaand aan de werkzaamheden moet het koelmiddelcircuit drukloos worden gemaakt via de ter beschikking gestelde voorzieningen.
- ➡ Neem de nationale voorschriften voor gasinstallaties in acht.
- ➡ Laat de koelmiddelen niet wegvloeien en gooi ze niet bij het huishoudelijk afval.
- ➡ Vermijd contact met koelmiddelen.

WAARSCHUWING! Elektrische schok!

Werkzaamheden aan onderdelen die onder spanning staan of water op onderdelen die onder spanning staan kunnen levensgevaarlijke elektrische schokken veroorzaken.

- ➡ Vermijd contact tussen water en onderdelen die onder spanning staan.
- ➡ Schakel de luchtontvochtiger altijd uit als het apparaat wordt verplaatst, verwijder de netstekker en laat eventueel water weglopen.
- ➡ Werkzaamheden aan elektrische onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of gemachtigde medewerkers.

6 Uitpakken

Werkwijze

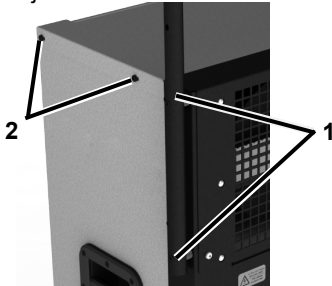
1. Controleer of de levering volledig is. Neem in geval van schade of onvolledige levering contact op met de vakhandelaar.
2. Verwijder de verpakking en gooi deze weg conform de lokale regelgeving.

7 Transportgreep monteren

Naargelang de behoefte kan de transportgreep horizontaal of verticaal worden gemonteerd.

Werkwijze

1. Draai de vier schroeven van de transportgreep los (punt 1) en verwijder ze.



2. Draai de vier schroeven los van de behuizing (punt 2) en verwijder ze.
3. Lijn de transportgreep horizontaal dan wel verticaal uit.



4. Bevestig de transportgreep in de gewenste positie aan de behuizing met vier schroeven.
5. Schroef de resterende vier schroeven in de vrije openingen in de behuizing vast.

8 Transport en aansluiting

Transport

WAARSCHUWING! Beknelling door verlies aan stabiliteit!

- Transporteer de luchtontvochtiger rechtop en beveilig het apparaat tegen kantelen of wegglijden.
- Plaats de luchtontvochtiger op een vlakke en vaste ondergrond.

WAARSCHUWING! Beknelling of snijwonden door in het rooster van het luchtaanzuiggedeelte te grijpen!

- Transporteer de luchtontvochtiger aan de grepen.
- Grijp niet in het luchtaanzuiggedeelte.

VOORZICHTIG! Beknelling of ergonomische schade bij transport van de luchtontvochtiger!

- Transporteer de luchtontvochtiger aan de grepen.
- Transporteer de luchtontvochtiger met twee personen.

Werkwijze

1. Controleer of het condenswater is afgevoerd.
2. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld en de netkabel uit het apparaat is verwijderd.
3. Transporteer de luchtontvochtiger naar de gebruiksplaats.

OPMERKING: De lucht moet vrij kunnen circuleren. Dek de luchtopeningen niet af. De vrije ruimte voor de luchtuitlaat en het luchtaanzuiggedeelte moet minstens 1 meter zijn.

Afvoerslang aansluiten

De meegeleverde afvoerslang moet altijd worden aangesloten.

OPGELET! Onvoldoende prestatie van het apparaat!

- Steek het einde van de slang niet het water (wateropstuwning mogelijk).
- Buig de afvoerslang niet.
- Zet geen voorwerpen op de slang.

Werkwijze

1. Bevestig de afvoerslang aan de voorkant van het apparaat aan de afvoertuitlaat.
2. Controleer of het einde van de slang dieper ligt dan het begin van de slang bij de afvoertuitlaat. Het hoogteverschil moet minstens 5% (5 cm/meter) zijn.
3. Leid de afvoerslang weg van de luchtontvochtiger naar een afvoer of een geschikte container (aanbevolen containerinhoud = 90 liter).

Elektrische aansluiting

Werkwijze

1. Controleer of de netspanning overeenkomt met de voedingsspanning in de technische gegevens.
2. Bescherm de contactdoos en het voedingsnet voldoende.
3. In vochtige ruimtes en/of op bouwterreinen moet een aardlekschakelaar worden geïnstalleerd.
4. Controleer of de netstekker geschikt is voor de contactdoos van het gebouw.
5. Controleer of de gebruikte contactdoos geaard is.
6. Steek de netstekker in de contactdoos.

9 Bediening

Ruimte ontvochtigen

OPMERKING: Laat de luchtontvochtiger voor ingebruikname, na het transport en na langere opslag ca. 15 minuten in zijn definitieve positie rusten.

Werkwijze

1. **WAARSCHUWING! Elektrische schok en kans op letsel!**
Een verkeerd aangesloten afvoerslang kan ertoe leiden dat water in of voor de behuizing terechtkomt, waardoor er kans is op een elektrische schok of op uitglijden. Zorg ervoor dat het condenswater via de afvoerslang kan wegvloeien en dat de afvoerslang stevig op de afvoertuitlaat zit.
2. Zet de aan-/uit-knop op "I".

Het apparaat treedt in werking. De luchtontvochtiger werkt in continu bedrijf.

Uitschakelen

Werkwijze

1. Zet de aan-/uit-knop op "0".

10 Onderhoud en verzorging

WAARSCHUWING! Gezondheidschade door stof!

- Reinig de luchtontvochtiger met perslucht uitsluitend in een open omgeving.
- Draag een beschermend masker en een veiligheidsbril.

OPGELET! Materiële schade!

- Poetsmiddelen kunnen oppervlakken beschadigen. Gebruik uitsluitend milde reinigingsmiddelen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

Reiniging en inspectie

Werkwijze

1. Schakel de luchtontvochtiger uit.
2. Trek de netstekker uit de contactdoos.
3. Controleer de afvoeruitlaat en de afvoerslang.
4. Controleer het luchtaanzuiggedeelte. Gebruik voor de reiniging zo nodig bijv. een stofzuiger.
5. Sluit de netkabel aan.
6. Schakel de luchtontvochtiger zo nodig in.

Reserveonderdelen en klantenservice

Bij vragen over de luchtontvochtiger of indien reserveonderdelen nodig zijn, kunt u contact opnemen met een officiële distributeur of met service.

Storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De luchtontvochtiger levert een slechte en/of geen ontvochtigingsprestatie.	Het luchtaanzuiggedeelte is vervuild/verstopt. De luchtontvochtiger krijgt te weinig lucht. Een vervuild luchtaanzuiggedeelte kan op den duur schade aan het apparaat veroorzaken.	Reinig het luchtaanzuiggedeelte door verontreiniging/voorwerpen te verwijderen.
De luchtontvochtiger is buiten bedrijf/ ventilator en compressor werken niet.	De luchtontvochtiger is uitgeschakeld.	Schakel de luchtontvochtiger in.
	De luchtontvochtiger krijgt geen stroom.	Controleer de stroomvoorziening.

11 Probleemoplossing

Bij storingen moet u de volgende punten te controleren. Neem zo nodig contact op met service.

WAARSCHUWING! Vergiftiging door koelmiddelen, brandwonden, beknelling of elektrische schok tijdens onderhoudswerkzaamheden!

- Reparaties of onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of gemachtigde medewerkers.
- Schakel de luchtontvochtiger bij storingen uit en beveilig het apparaat tegen herinschakeling.
- Laat hete onderdelen voldoende afkoelen vóór het uitvoeren van werkzaamheden.

12 Buitenbedrijfstelling, opslag en verwerking

Buitenbedrijfstelling

Werkwijze

1. Schakel de luchtontvochtiger uit.
2. Trek de netstekker uit de contactdoos.
3. Dek de luchtontvochtiger af met een doek ter bescherming tegen stof.

Opslag

VOORZICHTIG! Letsel!

- De luchtontvochtiger mag niet worden gestapeld.
- Beveilig de luchtontvochtiger tegen kantelen.

Werkwijze

1. Sla de luchtontvochtiger op bij 0 °C tot +40 °C.

Verwerking

OPGELET! Gevaar door materiaal en stoffen!

- Sorteer materialen naar type en overeenkomstig de plaatselijke recyclingsvoorschriften.
- Neem voor het verwijderen van grondstoffen en hulpstoffen de plaatselijke voorschriften en informatie in de veiligheidsgegevensbladen in acht.



Gooi de luchtontvochtiger niet weg bij het huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

13 EG-conformiteitsverklaring

EG-conformiteitsverklaring in de zin van de Machinerichtlijn 2006/42/EG
bijlage II 1.A

Fabrikant: Dantherm A/S, Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Product: Luchtontvochtiger

Productnr.: Porta-Dry 400

Functionele beschrijving: De luchtontvochtiger dient voor het ontvochtigen van lucht bij atmosferische druk in gesloten ruimtes.

Er wordt uitdrukkelijk verklaard dat het product voldoet aan de relevante bepalingen van de volgende richtlijnen:

- 2006/42/EG Machinerichtlijn
- 2014/ 30/ EU Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:











- EN 60335-2-40:2003
- EN 60204-1:2018
- EN 378-2:2016
- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14120:2015

De gevolmachtigde voor het samenstellen van de technische documentatie:

Jakob Bonde Jessen - Marienlystvej 65, Skive DK 7800

Skive DK, 21.07.2022

Technische Daten/Technical Data

	Porta-Dry 400
	230 V / 50 Hz / 1300 W
W max	1400
	IP 22
	57 dB/A
 H/W/L	1040 x 550 x 460 mm
	45 kg
GWP / CO ₂	148 /0,074 t
	Rotary
	R454C /0,50 kg
	+ 0 °C - + 35 °C
△%	10 % - 90 %
	780 m ³ /h
 30 °C / 80 %	71 l/d
 20 °C / 60 %	30.5 l/d

Dantherm A/S

Marienlystvej 65 · Skive DK 7800

Phone +45 96143700

E-Mail: info@dantherm.com

Internet: www.dantherm.com